

British and Foreign Bible Society.

---

**DAL CO MU**

BIALE

**SAINT LUKE**

TERHU.

---

MEWINI

**Dolon Ta Lonwolwol**

(FANTIG)

AMBRYM, NEW HEBRIDES.

---

1899.

Bible. Luke, Lonwolwol. (1899.)

# THE GOSPEL

ACCORDING TO

# S. LUKE.

---

IN THE TONGUE

—OF—

# LONWOLWOL

(FANTING).

---

AMBRYM, NEW HEBRIDES.

1899.

---

PRINTED ON BEHALF OF  
THE BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY  
By J. WILKIE & Co., DUNEDIN, NEW ZEALAND.

DAL CO MU  
BIALE  
SAINT LUKE  
TERHU.

---

**CHAPTER I.**

1. Tiban vantin mewiti raharu lon vwira cha ge raligi ran book hurrohuan ne sisi co rayofwe toboli er, 2. Biali ge co radigka bonaco merin a rasuto ral, radhigani meni er; 3. Ni nam deme mu cha ni narhu sisi tave ramtutoor meni nek, O Theophilus, vantin comutin, tiban ni nam-yo-kinte mu yin sisi tave nani cotemo; 4. Cha nek bwicha om kerberi sisi tave ramfitin co ge rad-hahara nek.

5. Ran wobug-ge ha Herod, yafu ne Judæa, priest cohu turu co han i Zacharias, ne im ma Abijah : han vein mwe ha neti-

## **S. LUKE 1.**

nain-ge ha Aaron, a han i Elisabeth. 6. A gero rom-wu mo ne God, a rodralir to drolon Jehovah a hiligin tave, ha sisi hakabe miaga. 7. A ha tesmerere miaga tiban Elisabeth vein co mehumha, a gero mato-tin monyok ru.

8. A teme-ru bonaco gai mamai cehan ha priest mo ne God mututoor, 9. Biali helan-ge radmai, han cor heli ne priests me-yavan fan im ma yafu a mi-fani sisi hu, bon mikeki. 10. A vantin tave mewiti-con radtamtaha van viri bonaco gai tefani yihkon a bon mikeki. 11. Angel hu ha Yafu tebsini gaicon meni gai, a tebildu tehin maki ne yihkon, ran vwiran cotemato. 12. A Zacharias tinyin tehalal bonaco teigka gai, a halun tenecni. 13. Tibanco angel cole techa meni gai, Sincha halum bonecni, Zacharias, tiban God telogtane ham tetama, a ham vein Elisabeth bwicha bebahe netum-man tibam, a nek bwicha om ke han i John. 14. A nek bwicha om logne mu a om yuwa; a vantin mewiti bwicha ram logne mu ne han bahean. 15. Tiban gai bwicha



## S. LUKE 1.

bime vantin bugor mo ne meta Yafu, a bwicha tolomnu wine a we miyah; a gai bwicha bofwe ne Spirit co mokon nani teba rahin. 16. A gai bwicha bi-ilhe neti Israel mewiti meni yafu ha God. 17. A gai bwicha bean mo ne non, lolon bimeni lolo Elijah a biyah biale, cha gai bwicha bi-ilhe lolo timia meni netinge, a bococone ge co radlo-remelobi logne maian, bwicha ram-ralir a ram-kerberi bimeni ge co ram-wu; cha gai bwicha bamai ram-ta tenne Yafu viyo hu co bwicha ra-naknakru tiban. 18. A Zacharias techa meni angel, Mibe ni naga-kerberi sisi co? tiban ni vantin mato, a huwan ne hak vein mewiticon. 19. A angel tekelkibune a techa meni gai, Ni namme Gabriel co nam ru mo ne God; a gai tehigani ni cha ni bwicha nam-cha meni nek, a na-haru meni nek dal-ge cole co ram-wu. 20. A igka, nek bwicha om me but, a ordlo-kerberi hurro tenne wobug bonaco sisi-ge cole bwicha ram-me; tiban nek ordlohon droran dolok-ge co God bwicha bamai bwinyok ran ha wobug. 21. A viyo rad-ta

### S. LUKE 1.

tenne Zacharias, a raredme kati tibanco-mibe gai turu lon viri co mokon. 22. A bonaco gai tehuri, gai tolohon kerberi hurro meni ge, a ge rad-igka co-cha gai te-igka sisi hu fan im ; a gai temai madmara ne vwiran mato a turu but. 23. A teme-ru, bonaco gai tefwe tinyok wobug-ge ne han cehan fan im ma God, gai tele meni man im.

24. A te ne wobug-ge cole, Elisabeth han vein tehol vantin ; a gai te-kusini gaicon abatte melim, a techa, 25. Yafu te-yomai biali bon wobug-ge bonaco te-te harig ne ni, a teholku nani ni sisi co temai ni haluk makri mo ne vantin.

26. Gali ran abatte galise God te-higani angel Gabriel meni viri lon ot Galilee, han i Nazareth, 27. Meni vein delat co mwe ha vantin han i Joseph, gai co mwe ha im ma David ; vein delat cole han i Mary. 28. A te yavan fan im meni gai, a techa, We ! Mary, om yuwa ; Yafu muru tibam. 29. Tibanco halun te-necni tugor ne dal cole, a te-toeka deme ne batin

## S. LUKE I.

mibe gai micha biale. 30. A angel techa meni gai, Sincha halum bo-necni, Mary : tiban nek om yohokrini wuan ne God. 31. A igka, nek bwicha om-hol vantin lon tebam, a om-bahe netum-man, a om-ke han i Jesus. 32. Gai bwicha bugor, a ge bwicha ram-ke gai Netin-man han Gai co muru meri konkon : a Yafu God bwicha ba-higani meni gai meyin bwetin yafu David timian : 33. A gai bwicha be yafu ne im ma Jacob mato mato, a han yahan co bwetin yafu bwicha tolonyok. 34. A Mary techa meni angel, Mibe ? tiban ni nadlo-kerberi vantin hu. 35. A angel te-kelkibune, a techa meni gai. Spirit co mokon bwicha bime meni nek, a yahan bwetin Gai co muru meri konkon, bwicha bukuse coro nek (bimeni lia mol-mol) : tiban-hagai sisi co nek bwicha ombahe, ge bwicha ram-ke mumertin, Neti God. 36. Igka, Elisabeth, ham mettelo, vein matotin, te-hol netin-man, a abatte cole melise ne gai co rad-ke meromrom merin. 37. Tiban dal miaga ha God bwicha burumwe ne yahan. 38. A Mary techa,

## S. LUKE I.

Igka vein bilbulan ha God ; ligi be meni ni bimeni dolom. A angel te-le nani gai.

39. A Mary tetaura ran wobug-ge cole a tean temca meni ta taur-ge ran viri hu ne ot Judah ; 40. A te-yavan fan im ma Zacharias a te-hurro meni Elisabeth. 41. A teme-ru bonaco Elisabeth te-log-tane rolo Mary, netin temra-cilcil lon teban ; a Elisabeth tefwe ne Spirit co mokon ; 42. A gai te-tafan rolon van meri tiban regan mugor a techa, Nek om tu-gurgu toboli vein-ge, a margurgu wate tebam. 43. A tiban-ha sisi cole tibak, cocha rahin hak Yafu mime meni ni ? 44. Tiban igka, bonaco rolon ne ham hurroan teme lon dalinyak, netuk temra-cilcil lon tebak tiban lognean mu. 45. A margurgu vein co te-droran tiban God bwicha bofwe sisi-ge co techa meni gai. 46. A Mary techa—

“ Lolok mukke Yafu mugor,

47. “ A wononok moyo-yuwa ne God co mo-halku ni.

48. “ Tiban gai moyo-te harin han vein bilbulan co lol-hagila :

## **S. LUKE I.**

- “Tiban igka, nani-co-lonle ul-ge  
tave bwicha rakke ni nam tu-  
gurgu.
49. “Tiban gai co mugor-mer moyo-  
mai sisi-ge co ram-gor tibak;  
han i mokon.
50. “Gai mu ne ul-ge a ul-ge ne  
vantin, ne ge co halu mo-necni  
gai.
51. “Gai moyobsini yahan ne va-  
vwiran; a moyo-lig-halabi van-  
tin-ge co ra-redme lon lolo  
ge-con ram yahtin.
52. “Gai moyo-ligi ran tan yafu-ge  
nani ha miye, a moyo-tafan  
van meri ge co ha i mikike.
53. “Gai moyo-fwe ne sisi mu ge co  
lo ma-mahti; a ge co hiligi  
mewiti, gai moyo-higani van,  
teba murumwe.
54. “Gai moyo-cuuku nani Israel  
han bilbulan; te gai bwicha  
bologtafan wuan meni Abraham  
a meni han hatute mato mato,

## S. LUKE I.

55. "Biale gai biag techa meni timiar-ge."

56. A Mary turu tekerini gai fesi ne abatte tesul, a tean-kibu meni man im.

57. Gali Elisabeth tefwe wobug-ge cha gai bwicha be-bahe; a te-bahe netin-man. 58. A ge co rad-ru fesi ne gai, a han terir-ige, rad-logtane cocha Yafu moyo-mai han wuan mugor meni gai, a ge rad-logne tu tekerini gai. 59. A teme-ru ran wobug ga-lisul ge radme cha ra-sevi netin; a ra-redmeloli ke gai Zacharias, bimeni i ha timian. 60. A rahin te-kel-kibume a techa, Ehe! tibanco cami bwicha mimke gai John. 61. A ge rad-cha meni gai, Ham terir-ige ram-yaga co ha i mewini gai-con. 62. A ge rad-mai madmara ne vwira meni timian, mibe gai te-demeloli ke netin. 63. A gai to-wuhuto sisi tiban rhuan, a terhu biale, Han i John. A ge tave rad-ute meta. 64. A bugon te-drah temca, a man te-kerberi cha mon, a gai te-hurro a te-cha mu ne God. 65. A necnian te-me ran ge co rad-ru coro ne ge: a ge rad-cha dal cole tave tareot ne woro-ge

## S. LUKE I.

tave han ta Judæa. 66. A ge tave co rad-logtane, rad-ligi sisi-ge cole lon lolo, a radcha, Tesmerere cole bwicha bime si? Tiban vwira Yafu turu tiban.

67. A timian Zacharias te-fwe ne Spirit co mokon, a te-suto a techa,

68. “ Margurgu Yafu, God ta Israel ;

“ Tiban moyo-teka, a moyo-haru cilian-kibune tiban han viyo,

69. “ A moyo-tabor li-balbal ne hal-kuan tibar

“ Fan im ma David, han bilbulan.

70. “ (Biale gai te-hurro ne bugo han prophet-ge ramkon, co rad-menani cocha tan co fan tenbariti.)

71. “ Halkuan nani har tugon, a nani ge co lo mo-baholu er ;

72. “ Cha gai bwicha babsini wuan meni timiar-ge, a bo-logtafan han bilbilan co mokon,

73. “ Kerehan co gai te-kereh meni Abraham timiar,

## **S. LUKE I.**

74. "Cocha gai bwicha ba-higani  
meni er halkuan nani vwira  
har tugon"

"A bwicha yim-ce henne gai, har  
necnian biaga,

75. "A lolor bokon a har mauwan bu  
mo ne gai har wobug-ge tave.

76. "Hawan netuk, ge bwicha rak-ke  
nek prophet ne Gai co muru  
meri-konkon :

"Tiban nek bwicha o-van mo ne  
no Yafu, cha o-mai han hal-ge  
bwicha ram-nak-nakru,

77. "A om-higani kerberian ne hal-  
kuan meni han viyo

"Bwetin herocroan ha sisi me-  
hakabe,

78. "Tiban God lon mutin,

"A tiban-ha-gai orporo ne yal  
nani orcomeri bwicha biteka  
er,



## S. LUKE II.

79. "A bwicha bo-otmorone ran ge  
co ram-rofan lon bug-vivi a fan  
mol-mol-ne meran ;

"A bohalin yir to hal ne ruan  
rog-rog."

80. A netin cole te-rara, a te-me yah  
lon lolon, a turu lon viri-bilbilen-ge, tenne  
cocha gai tebsini gaicon meni ta Israel.

---

## CHAPTER II.

1. Gali teme-ru bon wobug-ge cole  
Caesar Augustus te-higani van dolon cha  
vantin tave ran viri bocon bwicha rarhu ha  
i ran book bwetin co ra-flucto. 2. Ge  
rad-mai biale temo bonaco Quirinius Yafu  
ne Syria. 3. A vantin tave rad-van cha  
ra-rhu ha i, vantin bo' meni han viri  
hubon. 4. A Joseph biale te-van nani  
ot Nazareth ran Galilee van meri ne  
ot Judæa, meni im ma David, han i  
Bethlehem, tiban gai te ha im a netin-ge  
David; 5. Cha barhu han i bakerini

## S. LUKE II.

Mary co te ha gai, a co te-ko. 6. A teme-ru bonaco ge rad-ru orco, wobug-ge rad-inyok cha gai baligi tesmerere. 7. A te-bahe netin-man co temo : a te-lug-coro gai ne ul ne pihian, a te-ligi gai lon manger, tiban viri miaga turu fan im co tugor, vantin mewiti orco.

8. A vantin co ra-tite fon sheep rad-ru ran viri cole ; rad-ru van viri ran tan ne badine, a rad-tite lolibug fon ha waw. 9. A angel hu ha Yafu te-bildu fesi ne ge, a orporo ha Yafu, mewini yal, ta-rapelli or-tave ne ge : a ge halu te-necni tugor. 10. A angel cole te-cha tiba, Sincha halu bo-necni ; tiban, igka, nam haru-me tibami dal mu ne lognean mu mugor co bwicha tiban viyo tave : 11. Tiban, Gai co mohalku vantin, mo-hote tibami coma lon im ma David, Christ co te Yafu. 12. A sisi cole madmara tibami ; Mim-ga-hokrini tesmerere cole ran ul ne pihian a mofwir lon manger. 13. Korkor angel mewiti-con ne orcomeri ram-ru makerini angel cole, a ram-kerir sisi mu meni God, a ram-cha,

## S. LUKE II.

14. “Mim-kerir meni God van meri  
konkon,

“Ran tan cofan sisi buru rogrog  
heli ne vantin co God mesipa  
meni.”

15. A teme-ru bonaco angel-ge rad-  
van nani ge lon ot co meri, shepherd-ge  
rad-cha kuku, Ligi ercon yimvan lonle  
vani ot Bethlehem, a yi-igka sisi cole co  
mime-ru, co Yafu mabsini meni er. 16. A  
rad-me temca, a rad-hokrini Mary a Joseph  
a tesmerere-vivi, mofwir lon manger 17.  
A bonaco rad-igka gai, ge rad-cha meni  
vantin dal co angel techa ne tesmerere  
cole. 18. A vantin tave co rad-log-tane,  
rad-ute meta ne sisi-ge co shepherd rad-  
cha meni. 19. Tibanco Mary te-tahine  
dal cole tave, a te-nor kati lon lolon. 20.  
A shepherd-ge ran-van-kibu, rad-cha mu  
ne God, a rad-kerir ne sisi tave co rad-log-  
tane a rad-igka, biale angel te-cha meni.

21. A bonaco wobug te-lisul ne bacevi  
tinyok ge rad-ke han i Jesus, tiban angel  
tekke gai biale mo ne cocha gai turu lon  
teban.

## S. LUKE II.

22. A bonaco wobug-ge ne cahean rad-inyok, mewini tolon Moses, radria-me gai vani ot Jerusalem cha ra-higani gai meni Yafu. (23. Biale marhu lon drolo Jehovah — Bwicha ram-ke bokon meni Jehovah tesmerere-vantin bocon co mu-wa teba rahin memo.) 24. A ram-saci sisi co drolo-Jehovah micha, Kaum garu, cha Kaum miaga, pigeon garu co ror-vivi. 25. A igka, vantin hu turu Jerusalem, han i Simeon; vantin cole mu a te-tamtamha mewiti a te-te coro Gai co bwicha baria lognean mu meni ta Israel: a Spirit co mokon turu ran. 26. A Spirit co mokon tebsini meni gai cocha tolo-ga--mer mo ne cocha bi-igka Christ ne Jehovah. 27. A ted-yavan lon temple meni Spirit: a bonaco timian a rahin rod-ria tesmerere Jesus fan im cha rom-mai ne gai bimeni tolon, bonacole Simeon te-cumbo lon vwiran a te-cha mu ne God a te-hurro,

29. “Yafu, O ligi ni ham bilbulan nam hori bewini dolom, lolok buru rogrog.

## S. LUKE II.

30. "Tiban metak mi-igka ham hal-  
kuan,

31. "Co nek or-mai te-naknak-ru mo  
ne no viyo tave ;

32. "Otrenren co ba-higani kerberian  
meni Gentiles,

"A co ma-mai ta Israel, ham viyo,  
ram-gorgor."

33. A timian a rahin ror-ute meta-ro  
ne sisi-ge co te-cha ne gai : 34. A Simeon  
te-hurro mu tiba, a te-cha meni Mary,  
rahin, Igka, tiban tesmerere cole vantin  
mewiti, ta Israel, bwicha ru-mur, a mewiti  
bwicha ram-taura ; gai me madmara co  
ram-cha mi-yah ne : 35. Hawan, eyi  
co-tugor bwicha bean tareot lom hubom ;  
te vantin mewiti bwicha rab-sini sisi co  
ra-deme lon lolo.

36. Anna, vein-prophet hu, turu,  
neti-nain Phanuel, me ta Asher ; gai vein  
co mato-tin, a tu-ru tekerini han vantin  
dem te-luru te ne cocha te-lene ; 37. A  
gai te-bwedna dem ga-vul ga-lisul a vir, a  
tolohon hori nani temple, tibanco te-sigru

## S. LUKE II.

a tolohon en, a te-tamtamha loli-bug a lon yal. 38. A gai te-me bonacole-con a te-higani sipa meni God, a te-hurro ne gai meni ge tave co rad-te coro kalkuan ne Jerusalem. 39. A bonaco ge rad-mai tinyok sisi tave biale dolo Yafu micha, rad-van kibu vani Galilee meni ha viri hubo, Nazareth.

40. A tesmerere cole te-mau van meri, a te-me yah, a te-fwe ne kerberian sisi mu : a lol-keke ha God tu-ru ran gai.

41. A timian a rahin rad-van Jerusalem ran dem tave van cohoan ne ho-salin. 42. A bonaco han dem te-sagul a ru, ge rad-van meri meni cohoan, biale vantin ramai. 43. A bonaco rad-fwe wobug-ge tinyok, rad-tenbariti kibu-me, a Jesus, neti, turu tau lon ot Jerusalem ; a timian a rahin radlo-kerberi. 44. Tibanco ge radreme gai bime bakerini ha teririge, a ge rad-van vanan to hal ne wobug hu ; a rad-wihe gai heli ne teririge a heli ne viyo co ge rad-kerberi. 45. A bonaco radlo-hokrini, rad-van kibu Jerusalem a rad-te coro gai. 46. Teme-ru te ne wobug te-sul

## S. LUKE II.

rad-hokrini gai fan temple, morofan toboli vantin ne hahara-an ; mo-logtane tiba a mu-whuto ge ne sisi. 47. A vantin tave cole ga ram logtane gai, ramcha, We ! tiban sisi tave co Jesus te-kerberi a te-kel-kibu-me. 48. Bonaco-mibe timian a rahin rad-igka gai, rad-ute meta. A rahin te-cha meni gai, Netuk, tiban-ha o mai miali tiban taro ? Igka tumum a ni maro-wihe ne nek, wovyo ne cenem-ro mo-kenken. 49. A Jesus te-cha meni gero— “Tiban-ha cami-ro maro-wihe ne nia ? Cami-ro morodlo-kerberi nadlo-ru ran viri sinan, nam ru fan im ma Tata ?” 50. A ge radlo-kerberi sisi co techa meni ge. 51. A Jesus te-harig van tekerini ge, a te-me Nazareth ; a te-logne gero : a rahin te-tahine sisi cole tave lon lolon.

52. A Jesus te-mau van meri ne kerberian, a ne tabilite, a God a vantin raredmaloli gai.

---

## S. LUKE III.

### CHAPTER III.

1. Gali bonaco Tiberius Caesar te-yafu mugor-mer dem sagarul a lim, Pontius Pilate yafu ne Judæa bonacole-con, a Herod yafu ne Galilee, a Philip helan yafu lon ot Ituræa a Trachonitis, a Lysanias yafu ne Abilene, 2. A Annas a Caiaphas yafu-ge ne priests, dal ne God te-me meni John, netin Zacharias, lon viri bilbilen. 3. A gai te-me ran viri tave fesi ne Jordan, a te-suto, cha vantín me-hakabenne ne han sisi mehakabe a maria cahean-ne-we, God bwicha bo-herocro gai. 4. Biale marhu lon book ne dal ne Isaiah, prophet,

Rolon vantín hu co mi-reg lon viri bilbilen,

Bwicha mim-mai hal ne Yafu bo-nak-nak-ru,

Mim-mai han hal-ge bwicha rakonon.

5. Libulbul bocon bwicha bo-fwe,

A woro bocon co-tugor a co-tekike bwicha rai-tandrot ;



### S. LUKE III.

A hal co makobar bwicha bakanon,

A hal co me-hakabe bwicha bu ;

6. A vantin tave ran tan co-fan ra-ga-te halkuan ha God.

7. Tiban-hagai gai te-hurro meni viyo mewiti co rad-me te ra-ria cahean-ne-we tiban gai, Cami neti tilsil-ge, si tehurro te-yah meni cami bwicha mim-ro nani cotean co bi-me. 8. Mim-wa wate biale vantin co tinyi me-hakabenne a ram-fitin, a sincha mim-tenbariti hurro lon lolomi, Abraham me-hanem, gai me timianem : tiban nam-cha meni cami, God mikerberi mi-mai netin-ge tiban Abraham ne vir-ge cole. 9. A lonle-con teli ma-ligi ran libwi-lia : tiban-hagai lia bocon co tolo-wa wate mu, ma-tai a mo-tone lon fag. 10. A viyo mewiti tave rad-wahuto gai, a rad-cha, Cenem me-ga-mai ha ? 11. A te-kel-kibume a te-hurro meni ge, Gai co han ul me-ru, ligi bahigani meni gai co han ul miaga ; a gai co han mile mu-ru, ligi ba-mai biale. 12. A publicans rad-me te

### S. LUKE III.

ra-ria cahean-ne-we, a ge rad-cha meni gai, Yafu, cenem me-ga-mai ha? 13. A te-cha meni ge, Sincha mim-holku dute bonaco mim-ria hami fohan co ma-ligi. 14. A vantín ne tугan rad-wuhuto gai, a rad-cha, A cenem, cenem me-ga-mai ha? A te-hurro meni ge, Híncha mim-chue vantín, a síncha mim-mai hakabe ne holkuan; a mim-ru rogrog ne hami fohan.

15. A viyo ram-te-ha mato, a vantín tave ram-nordnor lon lolo ne John mibe gai be Christ, mibe tolo-e-gai. 16. John te-kel-kibume a te-cha meni ge tave, Ni nam cahe cami ne we, tibanco vantín hu mi-me co mi-yah mo ne ni; nadlo-u cha nam tagrote awa nani yin: gai bwícha ba-cahe cami ne Spirit co mokon a ne fag. 17. Co han fan mu-ru lon vwíran, a gai mi-ga-mai tan bamha mu, a bo-hol-kuru hatute fan man im cotugor; tibanco bafane chaff (figate) lon fag co tolo-mer.

18. Tíban hurroan sínan mewiti gai te-suto dolon mu meni viyo. 19. Tibanco Herod yafu bonaco John te-cha tiyah meni gai tíban te-ria Herodias, vein ha helan, a

### S. LUKE III.

tiban sisi tave me-hakabe co Herod temai ;  
20. Te-tokuru sisi cole mon me-hakabe-  
tin, gai te-korkor John lon yim co miyah.

21. Gali te-me-ru bonaco vantin tave  
rad-ria cahean-ne-we tinyok, co-cha Jesus  
gai-con ma-ria biale, a bonaco te-tam-  
tamha, togtog te-drah, (22) a Spirit co  
mokon te-harin, biale cha lon tabilite,  
mewini kaum, ran gai, a rolon te-me nani  
togtog, Nek o me Netuk co lok mike-  
kehenne ; Ni nam me sipa meni nek.

23. A Jesus gai-con, bonaco te-ten-  
bariti te-hurro, han dem fesi ne gavul  
ga-sul ; gai neti Joseph (raredme biale),  
neti Heli, (24) neti Matthat, neti Levi,  
neti Melchi, neti Jannai, neti Joseph, (25)  
neti Mattathias, neti Amos, neti Nahum,  
neti Esli, neti Naggai, (26) neti Maath,  
neti Mattathias, neti Semein, neti Josech,  
neti Joda, (27) neti Joanan, neti Rhesa,  
neti Zerubbabel, neti Shealtiel, neti Neri,  
(28) neti Melchi, neti Addai, neti Cosam,  
neti Elmadam, neti Er, (29) neti Jesus,  
neti Eliezer, neti Jorim, neti Matthat, neti  
Levi, (30) neti Symeon, neti Judas, neti

### S. LUKE III.

Joseph, neti Jonam, neti Eliakim, (31)  
neti Melea, neti Menna, neti Mattatha,  
neti Nathan, neti David, (32) neti Jesse,  
neti Obed, neti Boaz, neti Salmon, neti  
Nahshon, (33) neti Amminadab, neti Arni,  
neti Hezron, neti Perez, neti Judah, (34)  
neti Jacob, neti Isaac, neti Abraham,  
neti Terah, neti Nahor, (35) neti Serug,  
neti Reu, neti Peleg, neti Eber, neti  
Shelah, (36) neti Cainan, neti Arphaxad,  
neti Shem, neti Noah, neti Lamech, (37)  
neti Methuselah, neti Enoch, neti Jared,  
neti Mahalaleel, neti Cainan, (38) neti  
Enos, neti Seth, neti Adam, neti God.

---

### CHAPTER IV.

1. A Jesus te-fwe ne Spirit co mokon,  
a te-kibume nani Jordan, a Spirit te-halin  
gai ne viri bilbilen wobug gavul gavir,  
(2) a timar terhani gai bonacôle. A  
te-meen miaga ran wobug-ge cole, a  
bonaco wobug-ge cole rad-inyok, matiati

## S. LUKE IV.

gai. 3. A timar te-hurro meni gai, Nek, cha om neti God, O cha meni vir cole bime mewini mile. 4. Jesus te-kel-kibume meni gai, Marhu, vantin sincha nuru ne ta merin tiban mile me-hu-con. 5. A timar te-halin Jesus van meri, a tebsini tiban viri tave ran tan co fan vahocon. 6. A timar te-hurro meni gai, Na-ga-higani tibam sisi tave cole; o-ga-yafu cotugor: tiban, sisi cole ma-higani meni ni, a ni nam kerberi na higani meni co nam demelolan. 7. Cha om sigru mo ne ni, sisi cole tave be ham. 8. A Jesus te-kel-kibume a te-hurro tiban, Marhu, Bwicha om sigru tiban Yafu ham God, a om ce tiban gai mehucon. 9. Timar te-halin gai ne Jerusalem, a te-ligi gai lon meha ne temple, a te-hurro meni gai, Nek, cha om neti God, om mamra harig, nek nani viri cole: 10. Tiban marhu,

Gai bwicha ba-hurro meni han  
angel-ge tibam, te ra-tite  
tibam :

#### **S. LUKE IV.**

11. A, Ran vwira bwicha ra-hove  
    nek van meri,  
    Sinha om tabe yim ne vir.

12. A Jesus te-kel-kibume a te-hurro,  
Micha, Sincha om dehacoro Yafu ham  
God.

13. Bonaco-mibe timar te-toeka sisi  
tave tinyok, te-le tiban fan wobug rute.

14. A Jesus te-kibume Galilee, ti-yah  
ne yahan Spirit. A rad-suto mugor ne  
gai lon viri tave or-bocon.

15. A gai te-hahara fan ha syna-  
gogue-ge (im-ge ma God) a vantin tave  
rad-cha mu ne gai.

16. A Christ te-me Nazareth, orcobe-  
ga te-tesimerere te-kolo, a te-an fan  
synagogue ran wobug ne tahan mewini  
te-van mato, a te-taura cha ba-hurro ran  
book.

17. A rad-higani meni gai book ne  
Isaiah, prophet, a gai te-tuwa book cole  
a te-hokrini viri orcobe marhu miali,

18. Spirit ha Jehovah muru tibak,

## S. LUKE IV.

Tiban gai te-salku ni te nam suto  
ne dolon mu tiban vantin-ge co  
hiligi miaga,

Gai te-higani ni te nam ke meni  
vantin-ge co ram-ru ran viri co-  
hetin (vantin mini rad-tudlahani  
ge a rad-fefini van), Mim-  
kerberi me-kibu mon.

A meni vantin-ge co meta morul,  
Mim-talhe metami, bwicha mim-  
igka mon,

Te na ligi bwicha ravan vantin co  
ram-fighe.

19. Te nam ke tiban vantin tave,  
Dem mime, God ma-haru-me  
vantin co ra-kibume tiban.

20. A Jesus te-korkor book cole a  
te-higani kibune meni bilbulan, a te-rofan  
ran: a meta vantin tave fan im ram-ru  
igka gai mato.

21. A Jesus te-tuwe cha ba-hurro  
tiba, Coma God mo-fwe tu-han cole ran  
dalin-yami. 22. A vantin bo' rad-ke, Mu,  
Mu, a rad-ute meta tiban dal-ge mu co

## S. LUKE IV.

ra-le nani bugon, a rad-cha, Vantin cole tolo-e-neti Joseph ?

23. A gai te-cha meni ge, Ni nam deme cami bwicha mim-cha meni ni dolon cole, Om kerberi koni, om koni nek-con : me-logtane sisi co or-mai tinyok Capernaum, O mai biali or-co ran ham viri hubom. 24. A te-cha, Nam fi tin tibami, Ram-emtenne prophet hu ran viri hubon. 25. Tibanco nam fi tin tibami, Bwedna mewiti rad-ru Israel ran wobug-ge ne Elijah bonaco siren te-korkor-coro dem ga-sul a abatte ga-lise, a makirkir co tugor turu ran viri bocon.

26. A God te-higani Elijah meni vein cole miaga, tibanco vani Zarephath, viri hu ne Sidon, meni vein co te bwedna orco. 27. A ran wobug-ge ne Elisha, prophet, vantin mewiti rad-ru Israel, co menok hagila (leprosy) turu ne ge ; a mehucon miaga meni ge to-cocone, tibanco Naaman, vantin co-hetin nani Syria, gai te-hucon to-co-cone.



## S. LUKE IV.

28. A vantin bo' fan im, bonaco rad-logtane sisi cole, rad-fwe ne lo-rara.

29. A rad-taura a rad-hune gai nani viri, a rad-halin gai ran woro orcobe-ga tan metahi (ha viri mi-kilini ran woro cole), cha ra-tone gai van fan, batin muru mo. 30. Tibanco gai te-ho tareot tobol ne ge, a te-an van vanan.

31. A te-mud me-fan Capernaum, viri ne Galilee, a te-hahara ge ran wobug-ge ne tahan.

32. A ge rad-ute meta tiban sisi co te-hahara, tiban dolon ti-yah bwetin yafu.

33. A fan synagogue vantin hu tu-ru, wononon ne timar hu co tolomha tu-ru ne gai, a te-reg van meri, (34) Bol-hetin; ha me-hanem a me-ham, nek, Jesus ta Nazareth? Nek o me cha om tokebnuu cenem? Nam kerberi nek o me si, Gai co mokon ne God.

35. A Jesus te-cha ti-yah meni, a te-cha, Om harog, a o-me nani gai. A bonaco timar te-tone gai, te-me nani, a tolohon hote gai. 36. A vantin tave

## S. LUKE IV.

rad-tafan bun meta, a rad-cha kuku, vantin lu meni vantin sinan. Si dolon gai cole? tiban gai te-hurro ti-yah biale yafu meni wononon-ge co radlo-mha, a ge ram-me hori. 37. A rad-hurro ne gai ran viri tave lon ot cole or-bocon.

38. A te-taura nani Synagogue, a te-yavan fan im ma Simon. A rahin ne ne vein ha Simon te-mhe a te-fag ti-yah; a ge rad-wuhuto gai tiban. 39. A te-bildu tehin gai, a te-hurro ti-yah meni mehavir cole; a mehavir te-an nani: a gai te-taura temca, a te-higani mile meni ge.

40. A bonaco yal te-an cha ba-horo, vantin tave co ha terir-ige rad-emha ne mehavir mewiti, rad-haru-me ge meni-gai; a gai te-ligi vwiran ran ge tave, a te-koni.

41. A timar-ge rad-me hori vantin mewiti, a rad-reg, a rad-cha, Nek o me Neti God. A te-hurro ti-yah meni, a tolohon ligi ge ra-hurro, tiban ge rad-kerberi cocha gai te Christ.

42. A bonaco yal te-taura, gai te-me hori a te-an lon viri bilbilen: a viyo

## **S. LUKE IV.**

mewiti rad-te coro gai, a rad-me meni, a rad-budne ligi gai be-an nani. 43. Ti-banco te-cha meni ge, Ni bwicha nam suto dal mu ne viri orcobe God me yafu lon ot-ge sinan biale; tiban God te-higani ni cha nam mai biale.

44. A gai te-suto fan synagogue-ge ne or Galilee.

---

## **CHAPTER V.**

1. Gali te-me-ru bonaco vantin mewiti rad-hune Jesus a rad-log-tane drolo God, Jesus te-bildu fesi ne te, han i ga Gennesaret.

2. A te-igka boat garu rom-ru fesi ne te cole, tibanco vantin-ge co ra-henne mahalo, rad-emra nani gero, a ram-cahe ha ko.

3. A gai te-ha ran boat me-hucon co te ha Simon, a te-wuhuto gai bu-hune boat be-an bikike nani tan. A te-rofan, a te-hahara vantin co rai-viti nani boat.  
4. A bonaco te-hurro tinyok, te-cha meni Simon, Behal van fan, a mim-torone

## S. LUKE V.

hami ko te mim-holku mahalo. 5. A Simon te-kel-kibume, a te-cha, Yafu, med-ce tiyah mato nelibug, a mer-henne mahalo miaga: tibanco, tiban dolom, na-ga-torone ko-ge. 6. A bonaco rad-mai tiali, rad-korkor coro mahalo mewiti-con; a ha ko-ge ram-he-hekor. 7. A rar-kave meni ha terir-ige ran boat sinan co rad-ce kuku tiba, cha ram-me a ram-holku ba-kerini. A ge rad-me a rad-fwe boat garu te gero rom-chuwe cha rom-ron. 8. Tibanco Simon Peter bonaco te-igka sisi cole, tu-mur tiban bun-yi' Jesus a te-cha, Bol-hetin nani ni; tiban nam me vantin me-hakabe, O Yafu. 9. Tiban gai te-ute metan, a vantin tave co rad-kerini, bonaco rad-igka mahalo mewiti co rad-henne. 10. A James a John rod-mai tiali, co rod-ce kuku tiban Simon. A Jesus te-cha meni Simon, Sincha halu-bonecni; te lonle bwicha om-henne vantin. 11. A bonoco tibe rad-haru ha boat-ge me-or tinyok, rad-ligi sisi tave, a rad-rutau gai.

## S. LUKE V.

12. A lemne-ru bonaco gai tu-ru ran viri co-hu igka, vantin hu co mo-fwe ne menok hagila: A mibe te-igka Jesus, tu-mur ne non ne tan, a te-wuhuto gai, a te-cha, Yafu, cha om demelolan, om kerberi cocone ni nam ha. 13. A te-hani vwiran a te-tegere gai, a te-cha, Nam demeloli, nek bwicha om ha bu. A moro-korkor menok hagila to-ro. 14. A te-cha tiyah meni gai, Sincha o'cha sisi cole meni vantin: tibanco o van ne vanan, a obsini nek hubom meni priest, a om saci tiban om ha, mewini dolo' Moses, cha bwicha ra-igka ni nad-cocone nek om ha. 15. Tibanco, tiban sisi cole, vantin rad-suto dolon mugor ne gai ran viri tave or-bocon: a vantin mewiti-con rad-hag-kuku cha ram-log-tane, a tiban konian ne ha halute-ge. 16. Tibanco gai te-hori hubon lon viri bil-bilen-ge, a te-tamtamha. 17. Te-me-ru ran wobug cole ga-hu-con Jesus te-hahara, a Pharisees a vantin co rad-kerberi hahara drolo' God, rad-rofan tehin-or; co rad-me nani viri tave ne Galilee, a Judæa, a Jerusalem;

## S. LUKE V.

a yahan ne Yafu (Jehovah) tu-ru meni  
gai cha bo-koni. 18. Igka, vantin warute  
ra-fefini ran hul, vantin co me-tetah;  
ram-te coro mibe bwicha ra-haru-me gai  
fan im te ra-ligi gai mo ne Jesus.  
19. Bonaco-mibe rad-hokrini hal miaga  
te ra-haru-me gai fan im, tiban vantin  
me-witi rad-ru, rad-fle ran im, a rad-toro  
gai me-fan; mo-ho-tareot ran fud-ro,  
munbwe ran hul, lon tobol.ot mo ne  
Jesus. 20. A bonaco te-igka ha droran,  
te-cha, Vantin, ham sisi-tolou ma-herocro.  
21. A vantin co rad-rhu a Pharisees,  
rad-tomtari ra-deme, a rad-cha, Si gali  
co micha dolon mehakabe? Si mi-kerberi  
ma-herocro sisi tolou, tiban-co God me-  
hu-con? 22. Tiban-co Jesus te-log.tane  
sisi co rad.reme a rad-cha, a te-kel-  
kibume a te-cha meni ge, Mim-deme ha  
lon lo.lomi? 23. Cobe tolo-e-yah, cha  
nam-cha, Ham sisi-tolou ma-herocro  
tibam; a nam-cha, O taura van  
ralir? 24. Tibanco, cha mim-kerberi  
cocha Netin.vantin mi-yah a ma-herocro  
sisi tolou ran tan co fan (te-cha meni

## S. LUKE V.

vantin co me-tetah), Nam cha tibam, O taura, tafan tinyum, a van tiban mam im. 25. A mi-miur te-aura mo ne ge, a te-tafan sisi ran co tu-furu, a te-an hetin tiban man im, a te-hurro mu ne God. 26. Vantin tave rad-ute meta ne sisi cole, a rad-cha mu ne God; rad-fwe ne ul-nec-nec, a rad-hurro, Yir-igka sisi me-vivi coma.

27. A te sisi-ge cole, Jesus te-hori, a te-igka publican hu, han i ga Levi, co te-rofan ran meyin co tin fohan; a te-cha meni gai, Rutauk. 28. A gai te-ligi sisi bocon rad-ru, a te-aura, a te-rutaun. 29. A Levi te-mai cohoan co-tugor lon man im; a vantin mewiti-con, publicans, a vantin mini rad-ta-kuku tiban mile kerini ge. 30. A Pharisees a ha terir-ige co rad-tu, rad-pun ran terir-ige ha Jesus, a rad-cha, Mibe mim-en a mim-nu kerini publicans a kerini vantin hakabe? 31. A Jesus te-ke-kibume a te-cha meni ge, Ge co ram-mau radlo-demeloli vantin co mo-koni; tibanco ge co ram-emhe. 32. Ni

## S. LUKE V.

nadlo-me cha nam-ke vantin co ram-wu, tibanco vantin co ram-hakahe, bwicha ram-ilhe ge-con. 33. A rad-cha meni gai, Terir co ge ha John radlo-en lili, a ram-sigru ram-tamtamha; terir co ge ha Pharisees ra-mai miali: tibanco ham terir-ige ram-en a ram-nu. 34. A Jesus te-cha meni ge, Sian yafu co-tugor me-le ne vein, a han terir-ige ram-me igka, cami mim-ga-kerberi mim-mai terir cole radlo-en mibe Yafu cole mu-ru kerini ge! 35. Tibanco wobug ge ra-ga-me; a bonaco yafu co me-le me-halin nani ge, bonacole ra-ga-en miaga ran wobug-ge cole. 36. A techa dolon bakerini meni ge, Vantin miaga mi-tari han ul co me-vivi, cha ma-deme-loli henne han ul co mato; cha ma-mai miali, ba-melone han ul co me-vivi; a ul vivi co ma-henne ran ul co mato bwicha tolo-e-meni. 37. A vantin miaga ma-ligi wine vivi ran halute-ge co ram-mato; cha ma-mai miali, wine vivi bwicha ba-mai halute-ge ram-to, a gai bi-li, a halute-ge bwicha ram-hakabe. 38. Bwicha O ligi wine vivi



## S. LUKE VI.

ran halute co ram-vivi. 39. A vantini miaga, cha mamnu wine mato, ma-demeloli wine vivi : tiban mi-cha, Mato gamu.

---

### CHAPTER VI.

1. Gali te-me-ru ran Sabbath co-hu, gai te-van vanan tareot lon tel ne corn; a han terir-ige rad-recmo dalin-ya' corn, a rad-rerhe gea ran vwira, a rad-en. 2. A Pharisees wa-rute rad-cha, Tiban-ha mim-mai sisi tolou ran wobug ne Sabbath? 3. A Jesus te-kel-kibume a te-cha, Cami midlohon hurro ran book sisi cole co David te-mai, bonaco gai ma-matiati, gai a gea co rad-ta-ha tenne gai; (4) Mibe gai te-yavan fan im ma God, a te-ria te-ani mile co mokon, a te-higani meni gea co rad-ta-ha tenne gai; co vantini miaga, tibanco priest mehu-con, mi-kerberi enan? 5. A te-hurro tiba, Neti-vantini me yafu ne Sabbath.

## S. LUKE VI.

6. A te-me-ru ran Sabbath sinan, gai te-yavan fan synagogue, a te-hahara : a vantin hu tu-ru ga, co vwiran temato, macaru. 7. A vantin-ge co rad-rhu a Pharisees rad-tite ne gai, cha bwicha bo-koni ran Sabbath; tiban ra-redme-loli hokrini mibe raga-hurro ba-hakabe ne gai. 8. Tibanco gai te-kerberi sisi co ra-redme; a gai te-cha meni vantin co vwiran macaru, Taura, a bildu mo en tobol or. A te-aura, a te-bildu mo. 9. A Jesus te-hurro tiba, Nam wuhuto cami, Cobe mu ran Sabbath, maian sisi mu, a maian sisi hakabe? halkuan mau-wan hu, a tokebnu-an gai? 10. A te-tite coro ran gea bocon, a te-hurro tiban gai, O higani vwiram. A gai te-mai tiali : a vwiran te-mau. 11. Tibanco gea rad fwe ne sisi madnedni; a rad-hurro kuku, vantin hu meni vantin sinan, ne sisi co bwicha ram-kerberi maian meni Jesus.

12. A te-me-ru ran wobug-ge cole, gai te-hori van ran woro te mi-tamtam-ha; a lon neli-bug hu gai turu mato a

## S. LUKE VI.

te-tam-tamha meni God. 13. A bonaco yal te-taura kibu, gai tekke han terir-ige: a gai te-kolalon nani ge vantin me-sagavul a ru, co gai tekke Apostles; (14) Simon co gai tekke Peter; a Andrew helan, a James a John, a Philip a Bartholomew, (15) a Matthew a Thomas, a James neti-Alphæus, a Simon co rad-ke Zealot, (16) a Judas neti James, a Judas Iscariot co te-foh ne han Yafu. 17. A te-mud me-fan ba-kerini ge, a te-bildu ran viri co mwe-mime, a han terir-ige mewiti-con, a viyo mewiti nani ot Judæa bocon a Jerusalem, a nani ot litte co mwe ha Tyre a Sidon, co rad-me te ra-logtane gai, a tiban konian nani ha mehavir-ge. 18. A ge co timar-ge, co ramtoto, rad-hufan, rad-me mau. 19. A vantin tave orco rad-toeka cha ra-tegere gai; tiban yahan te-me hori nani gai a te-koni ge tave.

20. A te-tafan metan meri meni han terir-ige, a te-cha, Mim tu-gurgu cami co mim-me lol-hagila: tiban viri ha God be-hami-anco. 21. Mim tu-gurgu cami co

## S. LUKE VI.

ma-mati cami lonle: tiban cami bwicha  
mim-fwe. Mim tu-gurgu cami co mim-dreg  
lonle: tiban cami bwicha mim-man.

22. Mim tu-gurgu cami bonaco vantin ra-  
ga-holu cami, a bonaco ra-ga-tahava cami  
nani ge-con, a ra-ga-cha hakabe ne cami,  
a ra-ga-safune hami i bimeni sisi me-  
hakabe, tiban cami mwe ha Neti vantin.

23. Logne mu ran wobug cole, a tin-  
negge tiban mim-yuwa; tiban igka, hami  
higeva mugor-mer orco-meri: tiban timia-  
ge rad-mai tiali meni prophet-ge. 23. Ti-  
banco sisi mehakabe tibami co hiligimi  
mewiti! tiban cami mim-e-ria tinyok  
hami higeva. 25. Sisi mehakabe tibami,  
cami co mim-fwe lonle! tiban cami  
bwicha mamati cami. Sisi mehakabe  
tibami, cami co mim-man lonle! tiban  
lolomi bwicha bo-rune, a cami bwicha  
mim-ga-dreg. 26. Sisi mehakabe tibami,  
bonaco vantin tave ra-ga-cha bu ne cami!  
tiban timia-ge rad-mai tiali meni prophet-  
ge co rad-nebulobu.

27. Tibanco ni nam-cha meni cami  
co mim-logtane, Lolomi bwicha bi-ke-

## S. LUKE VI.

kehenne hami tugon-ge, mim-mai sisi mu meni ge co lo ma-holu cami. 28. Mim-hurro sisi mu meni ge co ram-tehi cami; mim-tam-tam-ha tiban ge co ram-mai sisi me-hakabe-tin meni cami. 29. Meni gai co ma-chue nek ran bium ga-hu-con, o higani bium sinan biali; a vantín co mo-holku van ham coat co-tugor, sincha 'o tahine nani gai ham coat co-tekike simon. 30. Higani meni vantín bocon co mo-wuhuto nani nek; a nani gai co mo-holku hiligim, sincha o wuhuto ge kibune. 31. A biali mim-demeloli vantín bwicha ra-ga-mai tibami mim-mai sisi mimeni-con tiba. 32. Cha lolomi mike-kehenne vantín-ge co lo mike-kehenne cami, si mi-ga-cha sipa tibami? tiban vantín co ram-hakabe lo mike-henne ge co lo mike-kehenne kibune. 33. A cha mim-mai sisi mu meni ge co ram-mai sisi mu meni cami, si mi-ga-cha sipa tibami? tiban vantín co ram-hakabe ram-mai miali. 34. A cha mim-ligi sisi meni ge co mim-deme ra-ga-cile cami, si mi-ga-cha sipa tibami? vantín co ram-

## S. LUKE VI.

hakabe ra-ligi meni vantin co ram-hakabe, te ge bwicha ra-u-tur kebune sisi mimeni-con. 35. Tibanco mim-haru lon lolomi hami tugon-ge, a mim-mai mu meni ge, a ligi meni ge, a sincha mim-deme vantin cohu bwicha buru be-hakabe mato ; a hami higeva bwicha bugor, a cami bwicha mim-ga-me neti Gai co muru meri konkon : tiban gai mu ne vantin co radlo-cha sipa tiban, a co ram-hakabe. 36. Mim-wu ne vantin tave biali Tumumi mu ne tave. 37. Sincha mim-deme hakabe meni vantin, a ge bwicha radlo-deme hakabe meni cami : a sincha mim-cha hakabe ne vantin, a ge bwicha radlo-cha hakabe ne cami : ligi ge bwicha ra-van, a ge bwicha ra-ga-ligi cami mim-van. 38. Higani, a ge bwicha ra-ga-higani meni cami, sia co mo-fwe co ge bwicha raga-tombibi, ra-ga-cenni-cenni kukune, sia co mili, vantin bwicha ra-ga-higani ran liwe ne cami. Tiban, ne sia mimeni-con ne co mim-fluka, ge bwicha ra-ga-fluka kibune meni cami.

## S. LUKE VI.

39. A te-cha hurro-luan meni ge, Vantin co metan morul mikerberi halin vantin sinan co metan morul? Gero bwicha rodlo-mur lon mobalo? 40. Vantin co mu-wu-hune, tolo-gor ne han yafu co mahahara gai: tibanco vantin bocon bonaco gai te-huwune tinyok, bwicha bimeni han yafu. 41. A tiban-ha om te walhil co muru ran meta helam, tibanco ordlo-nord-nor kati lia co-tugor co muru ran metam hubom? 42. A mibe om-kerberi o-cha meni helam, Helak, ligi ni na-ga-keku walhil co mu-ru lon metam, bonaco nek hubom ordlo-igka lia co-tugor co mu-ru ran metam hubom? Om su-hegai, O keku lia co-tugor nani metam hubom bemo, a bonacole nek bwicha o-ga-igka bamha kekuan walhil co mu-ru ran meta helam. 43. Tiban lia mu miaga co mowa wate me-hakabe; a lia me-hakabe miaga co mowa wate mu. 44. Tiban lia bocon mi-kerberi tiban han wate hubon. Tiban, nani celat vantin radlo-tokeru beta; a nani hai-helul radlo-tai vi. 45. Vantin co-tu, nani hiligin mu ne lolon, mo-halkuku sisi mu; vantin

## S. LUKE VII.

me-hakabe nani hiligin me-hakabe, mo-halkuku sisi me-hakabe : tiban nani hiligin mewiti lon lolon, bogon ma-hurro.

46. Tiban-ha mim-ke ni, Yafu, Yafu, a cami midlo-mai sisi cole ga nam-cha?

47. Vantin bocon co mi-me meni ni, a mo-logtane dolok, a ma-mai biale, ni bwicha nabsini tibami co gai mewini. 48. Gai

mewini vantin co te-kilini im, a te-ali, a te-van fan, a te-ligi vir-ge ran vir co-tugor fan tan : a bonaco we-lo te-taura, we co te-hal te-tu im cole, a tolohon kerberi cenini gai ; tiban te-kilini im cole ti-yah-tin.

49. Tibanco vantin cole ga mo-logtane dolok, a tolo-mai biale, gai mewini vantin co te-kilini im ran tan-con, vir tiaga : co we-lo, co te-hal, te-tu, a morokorkor te-mur kuku ; im cole te-tahi ne wano co-tugor.

---

## CHAPTER VII.

1. Bonaco-tibe gai te-hurro tinyok dolon tave lon dalinyan vantin te-an Capernaum.



## S. LUKE VII.

2. A bilbulan ne centurion cohu, co lon te-ke kehenne han bilbulan tugor, temhe a fesi ne cocha bwicha bimer.

3. Bonaco te-logtane ne Jesus, te-higani meni gai vantin mato-ge ne Jews co bwicha ram-kilka gai bi-me bo-halku han bilbulan.

4. A ge, bonaco rad-me meni Jesus rad-wuhuto gai bi-yah, a rad-cha, Vantin cole mu cha o mai biale tiban gai.

5. Tiban ma-harume har viyo lon lolon, a gai hubon te-kilini synagogue tibanem.

6. A Jesus te-van tekerini ge. A bonaco gai te-me lonle tolu-hetin nani man im, centurion cole te-higani terir-ige meni gai, a te-cha meni, Yafu, nek sincha on-med hubom; ni nad lo-u cha nek bwicha o me fan mak im.

7. Tiban hagai biale ni nadlohon deme ni mu cha nam me tibam: tibanco om hurro dolon-ga, a hak bilbulan bwicha be-mau.

8. Tiban ni nam malgi fan yafu; a vantin ne tungan ram malgi fan ni: nam cha tiban vantin be-hucon, O van, a mi-van; nam cha tiban vantin sinan, O me, a mi-me; a nam cha meni hak bilbulan, O mai sisi cole, a mi-mai biale.

9. A bonaco Jesus

## S. LUKE VII.

te-logtane sisi-ge cole, te-ute metan ne gai,  
a te-cone gaicon, a te-cha meni vantin  
mewiti co rad-rutaun, Ni nam cha tibami,  
nadlohon hokrini vantin cole ga mi-droran  
mewini gai, nadlohon hokrini meni ta  
Israel. 10. A ge co centurion te-higani,  
bonaco rad-kibume fan im, rad-hokrini  
bilbulan cole te-mau. 11. A te-me-ru ran  
co tegaite, gai te-van ran viri hu, han i ga  
Nain; a han terir-ige rad-taha tenne, a  
vantin mewiti. 12. Gali mibe te-me fesi  
ne biliem ha viri cole, igka, ram fefini hori  
vantin co mi-mer, netin mehucon ne-rahin,  
a vein cole te-bwedna: a vantin mewiti ne  
viri cole ram-taha tenne gai. 13. Bonaco  
Yafu hubon te-igka vein cole lon te-rune  
tiban gai, a te-cha meni, Sincha on dreg.  
14. A te-me fesi a te gere effifi; a vantin  
co rad-fefini gai, rad-bildu rog-rog. A te-  
cha, Vantin malcil, nam cha tibam, Otaura.  
15. A gai co te-mer te-kila gai, a te-yetuwe  
cha me-farir. A te-higani gai kibu meni  
rahin 16. A ul-nec-nec te-halkati vantin  
tave: a rad-cha mu ne God, a rad-hurro,  
Prophet co-tugor mi-taura meni er: a, God

## S. LUKE VII.

mi-teka han viyo. 17. A dolon cole te-hori ran viri bocon ne Judæa, a ran viri tave co fesi. 18. A terir-ige ha John rad-cha sisi tave cole meni gai. 19. A John tekke meni gai-con vantin garu ne ge, a te-higani ge meni Yafu, a te-cha, Nek O me gai co bwicha bi-me? a yim-te coro vantin sinan? 20. A bonaco vantin cole rad-me meni gai, rad-cha, John Baptist ma-higani ceriem meni nek, a mi-cha, Nek O me gai co bwicha bime? Bwicha yim-te coro vantin sinan? 21. Bonacole-con te-koni mewiti ne mehavir-ge, a merra-ge a wononon co ramhakabe; a meni vantin mewiti co meta morul gai te-higani kibu igka-an mon. 22. A te-kel kibume a te-cha meni ge, Mim-van ne van-an, a mim-cha meni John sisi-ge co mid-igka a mid-logtane; vantin co meta morul, rad-haru igka-an mon; vantin co yi ram-hakabe, ram-ralir; vantin co ram-fwe ne menok hagila, ram-mau, a ram-emha; ge co tetinya me-boro, ram-logtane; ge co ram-mer, ram-taura mon; gospel mu-sutoan meni ge co hiligi miaga. 23. Mar-gur-gu gai co bwicha tolo-hokrini ran ni sisi ne co mi-tebubwa.

## S. LUKE VII.

24. A bonaco vantin co John te-higani meni, rad-van-bur, gai te-tuwe cha ba-hurro ne John meni viyo cole mewiti, Cami mid-hori lon viri bil-bilen cha mim-igka ha? lito co leg teknini? 25. Tibanco mid-hori cha mim-igka ha? vantin co han ul mololo? Igka, ge co ha ul mu-mer-tin, a ha mile mutin, ram-du fan im ma yafu-ge. 26. Tibanco mid-hori cha mim-igka ha? prophet hu? Hawan, nam fi meni cami, vantin co mugor-mer ne prophet. 27. Vantin cole me gai ne co marhu,  
Igka, nam higani van hak bilbulan  
mo ne nom,  
Co bwicha bamai ham hal  
bo-nak-nak-ru mo ne nek.
28. Nam-fi meni cami, Meni ge co vein ram-bahe, vantin miaga mugor ne John; tibanco gai co te-kike lon viri ha God, mugor ne John. 29. A viyo tave bonaco rad-logtane, a publicans, rad-cha God te-wu, tiban John te-cahe ge ne we. 30. Tibanco Pharisees a ge co te-hahara drolon ne Moses, rad-emptenne deme-lolan ha God tiba, tiban rad-lohon ria cahean ne we ne

## S. LUKE VII.

John. 31. (A Yafu te-cha) Mewini ha, bwicha nam-cha vantin co ram-ru lonle, a ge raimeni si ? 32. Ge raimeni tesmerere co raro fan lon viri ne fohan a ram-ke kuku ; co ram-cha, Cenem med-kerir tibami, a cami mid-lohon tinegge ; cenem med-reg van meri, hun metami tolohon deg. 33. Tiban John Baptist mime, a tolo-enan mile, a tolo-mnu wine : a cami mim-cha, Timar hu muru ne gai. 34. Neti-vantin mime, a gai me-en a mi-min, a cami mim-cha, Igka, vantin co me-en-ha, a mi-min-ha, terir ha publicans a ne ge co ram-hakabe. 35. A netin-ge ne Gai co mi-kerberi, radlo-e-meni, tibanco ge tave ram-mai mu.

36. A vantin mehu-con ne Pharisees te-deme-loli gai bi-me-en kerini gai. A te-van fan im ma Pharisee, a te-rofan tiban mile. 37. Igka, vein hu co turu ran viri cole, vein mehakabe ; a bonaco te-kerberi gai te-rofan tiban mile fan im ma Pharisee, te-lia-me pilewa kikemealabaster ne ol-coco. 38. A te-bildu taun fesi ne yin, a hun metan te-deg, a te-tuwe cha bamai yin bobobo ne hun metan, a te-cale ne vulute ne batin, a

## S. LUKE VII.

te-hime bugor, a te-vahe yin ne ol-coco. 39. Gali, bonaco Pharisee co te-ke-me gai te-igka sisi cole, te-cha lon lolon hubon tiale, Vantin cole, cha gai me prophet, bwicha bikerberi si vein, a vein cohua mibe, mo-togvi gai; tiban vein cole me-hakabe. 40. A Jesus te-kel-kibune a techa meni gai, Simon, na ria sisi cha nam cha meni nek. A micha, Yafu, hurro ne van. 41. Vantin hu turu co te-ligi money meni vantin te-ru: vantin hu te-lia pence mewiti (five hundred), a vantin sinan te-lia pence tolu-witi, gavul galim. 42. Bonaco hiligi miaga cha ra-cile kebune, gai te-ligi ge-ro ro.van. Tiban-hagai cobe ne gero bwicha lon bike-kehene gai bi-yah? 43. Simon te-kel-kibune a te-cha, Nam deme cha gai meni co te-herocro pence mewiti. A te-hurro meni, O-reme mu. 44. A te-cone gai meni vein, a te-cha meni Simon, O igka vein cole? Nar-me fan mam im, nek orlohon higani we tiban yik: tibanco gai te-cahe yik ne hun metan, a te-cale ne han wovul. 45. Nek or-hime ni niaga: tibanco vein cole nani co nam me fan im ma-hime mugor a tolon-yok kaharen.

## S. LUKE VIII.

46. Nek ordlohon vahe ne batuk ne ol-coco : tibanco gai te-vahe ne yik ne ol-coco co-tu. 47. Tiban-hagai nam cha tibam, Han sisi tolou co mewiti ram-herocro, tiban lon te-ke kehenne tugor : tibanco gai meni co tolu-witi ma-herocro, lon mike-kehenne mikike. 48. A te-cha meni vein cole, "Ham sisi tolou ram-herocro." 49. A vantin cole ga rad-ta kuku tiban mile kerini gai, rad-tuwe hurro lon lolo, Si gali co ma-herocro sisi tolou ? 50. A te-cha meni vein cole, Tiban om droran, om mau ; o van, wov-yo ne nek buru rog-rog.

---

## CHAPTER VIII.

1. A te-me tu-ru temca tegaite gai te-ralir coro ran viri co-tugor a co-tekike, a te-suto a te-haru dal co mu ne viri ha God, a han terir-ige rad-ru te-kerini. 2. A vein-si rad-ru te-kerini co gai te-koni ne wononon-ge co ram-hakabe a ne mehavir-ge, Mary co ram-ke Magdalene, timar me.luru rad.hori nani gai.

### S. LUKE VIII.

3. A Joanna, vein ha Chuza co bilbulan-yafu ne Herod, a Susanna, a vein mewiti sinan co rad-higani ne hiligi meni ge.

4. A bonaco vantin mewiti-con rad-me kuku, a ge nani viri bocon rad-me meni gai, te-cha hurro-huan : 5. Vantin hu te-hori cha ma-herini han hatute : a bonaco te-terini, hatute-si tu-mur to hal, a vantin rad-ralir ran, a bahel-ge co ram-ka van meri, rad-tetta. 6. A hatute sinan tu-mur ran vwir ; A bonaco te-rara, te-caru, tiban we miaga tu-ru. 7. A hatute sinan tu-mur heli ne hai-helul ; a hai-helul te-rara te-kerini a tuluk-fufu. 8. A hatute sinan tu-mur ran tan co mu, a te-rara, a te-wa wate gavul ga-saga-vul. A bonaco te-hurro tiale, te-reg, Gai co dalinyan muru, ligi ba-log-tafan.

9. A han terir-ige rad-wuhuto gai ne hurro-huan cole, Gai me ga si? 10. A te-cha, Ma-higani meni cami cha mim-kerberi sisi mabili ne viri ha God : tibanco ma-higani meni vantin co temni



### S. LUKE VIII.

lon hurro-huan ; cha ram-igka, a radlo-te ; a cha ram-logne, a radlo-kerberi. 11. Gali hurro-huan cole biale : Hatute cole mewini dolo God. 12. Ge to hal mewini vantin co ram-logne ; bonacole timar mi-me, a ma-haru van dal nani lolo, cha ge bwicha radlo-droran a radlo-mau. 13. A ge ran vwir mewini vantin co, bonaco ram-logne, ram-haru dal, ne logne-an mu ; a ha libwe miaga, a ran wobug-si ram droran, a bon wobug ne halcoro, ram-mur nani. 14. A co tumur heli ne hai-helul, mewini vantin co rad-logne, a bonaco ram-van to ha hal, ha cehan a hiligi mewiti, a bag-bag-an ne mauwan ran tan, ram-luk-fufu ge, a rad-wa wate miaga co mutin. 15. Tibanco hatute lon tan co mu, mewini ge co lolo mu a mifi-tin, co ram logne dal, a ram-halkati miyah, a ram-wa wate, a ram-ta-ha tenne.

16. Vantin miaga, bonaco mau-tugne bur lamp, ma-kuse coro gai ne pile, a ma-ligi gai fan hul, tibanco ma-ligi gai ran seliye, te vantin-ge co ram-me fan

## S. LUKE VIII.

im, ra-igka ot-renren. 17. Tiban orme ma-kuse coro co hinch a raga-igka ; a sisi mabili miaga co hinch a raga-kerberi, a co hinch a bi-me ran ot-renren. 18. Tiban-ha-gai mim-tite mibe cami mim-logtane : tiban, cha vantin hu hiligin muru, raga-higani sisi wohu mon meni gai ; a, cha vantin hiligin miaga, raga-holku nani gai sisi-ge co mi-deme behan-anco.

19. Bona-cole rahin a helan-ge rad-me meni gai, a radlo-kerberi ram-mefesi ne gai, tiban vantin mewiti rarbildu ortave. 20. A rad-cha meni gai, Rahim a helam-ge ram-bildu ran viri, a ram-demeloli igka nek. 21. Tibanco Jesus te-kel-kibune a te-hurro tiba, Tai a helak ram-me ge co ra-logtane drolo God, a ramai biali.

22. Gali teme turu bon wobug hu meni bug cole, gai te-ha ran boat, gai-con te-kerini han terir-ige ; a te-cha meni ge, Ligi cenem bwicha me-an tehin te : 23. Tibanco, bonaco-mibe ge rad-

### S. LUKE VIII.

hutin, gai tu-mur ran fwiran: a leg miyah te-me temca harig ran te; a ge rad-fwe ne we, a fesi ne cocha ra-ran.

24. A ge rad-me meni gai, a rad-ye ne gai, a rad-cha, Yafu, Yafu, yim-mer. A gai te-ye, a te-hurro tiyah meni leg, a meni te tiban te-wano: a gero rod-ruru, a sisi tave rad-ru rogrog. 25. A te-cha meni ge, Hami droran muru-be? A ge halu te-necni, a rad-ute meta, a a rad-cha meni ge-con, Si, si gai co? tiban gai mi-cha meni leg-ge a meni te a ge ram-logtane gai.

26. A ge rad-me ran viri ha Gerasenes, co muru tehin te nani or Galilee. 27. A bonaco te-le nani boat me ran tan, vantin co-hu nani or coro-bul, te-hohom tenne gai; lon vantin cole timar-ge rad-ru, a merin han ul miaga, a tolohon ru fan man im, tibanco fan im man vantin co ram-mer, ran ot ne foan. 28. Bonaco gai te-igka Jesus, te-reg van meri, a tu-mur mo ne gai, a tiban rolon mugor te-hurro, Ni nam mai ha ne nek, Jesus, om me neti God, co mu-ru meri konkon? Nam

### S. LUKE VIII.

wuhuto nek, sincha o-mai ni nam logne merra. 29. Tiban te-cha ti-yah meni timar co mam-toto, te bwicha ba-hori nani vantin cole. Tiban merin te-hal-kati gai: a vantin rad-korkor gai, a rad-yakati ne tali-vwir a ne sisi miyah coro ne yin; a gai te-kabru tali-vwir, a timar te-huku gai ran viri bil-bilen. 30. A Jesus te-wuhuto gai, Ham i ga si? A gai te-cha, Mewiti-mer-tin; tiban timar mewiti rad-yavan meni gai. 31. A ge rad-wuhuto Jesus ti-yah te gai sincha ba-hurro meni ge-con cha ge ra-van lon bul-bul balo ne bugvivi. 32. Gali bu mewiti rad-ru ga ran woro a rad-en: a rad-wuhuto gai te gai bwicha baligi ge-con ra-yavan lon bu. A gai te-ligi ge ra-van. 33. A timar-ge rad-hori nani vantin a rad-yavan lon bu: a bu-ge rad-ro harig ran iite temle lon te, a we te-kofufu. 34. A bonaco ge co rad-vanni bu, rad-igka sisi co te-mai, ge radro, a rad-van hurro ga corobul a ran viri tave. 35. A viyo ga rad-van hori te ra-igka sisi co te-mai; a rad-me meni Jesus a rad-hokrini vantin

### S. LUKE VIII.

nani co timar-ge rad-hori van; gai morofan mo ne yi Jesus, han ul muru ran, a batin mu; a ge halu te-necni. 36. A ge co rad-igka ga, rad-cha meni ge mibe Jesus te-mai mwi-tesi gai co timar-ge rad-tahine. 37. A viyo tave ran viri co mwe ha Gerasenes ortave rad-wuhuto Jesus te gai bwicha be-an nani ge-con; tiban ge tinyi te-halali tugor: a gai te-ha mon ran boat a te-kibu-mon. 38. Tibanco vantin nani co timar-ge rad-hori van, te-wuhuto gai te gai-con bwicha ba-kerini gai. Tibanco te-higani gai van, a te-cha, (39) om-kibu mon fan mam im, a om-hurro sisi co God te-mai tibam, mibe mugor-mer. A gai tevan kibune a te-hurro meni vantin tave ran viri cole sisi-ge co Jesus te-mai meni gai, mibe mugor.

40. A bonaco Jesus te-kibune, vantin mewiti rad-logne mu a rad-ke meni cha bi-me; tiban ge tave rad-ta tenne gai. 41. A igka, vantin hu te-me, han i Jairus, co te yafu hu ne synagogue: a tu-mur mo ne yi Jesus, a te-wuhuto cha bi-me fan man im. 42. Tiban han tesmerere-vein

## S. LUKE VIII.

te-hucon, co han dem te-sagavul a ru, a te-foro bwicha bi-mer. Tibanco mibe te-an to hal vantin mewiti-con radme kuku coro ne gai. 43. A vein hu, co te-igka ra mato dem sagavul a ru, co te-foh hiligin tave meni vantin co ram-koni, a ge radlo-kerberi koni, (44) te-me taun a te-tegere te ne han ul: a temca temra tinyok. 45. A Jesus te-cha, Si ga gai co te-tegere ni? A bonaco vantin tave rad-cha, Ehe! Peter te-cha a ge tave tekerini, Yafu, vantin mewiti-con ram-mefesi ne a ram-hune nek. 46. Tibanco Jesus te-cha, Vantin hu te-tegere ni: tiban nad-igka cocha yahan te-hori nani ni. 47. A bonaco vein te-igka cocha tolo-lu, gai teme a te-krini or, a tu-mur mo ne gai, a te-cha mo ne viyo tave mibe te-tegere gai, a mibe gai te-koni temca. 48. A te-cha meni, Netuk-ain, ham droran te-mai nek mau; o van, lom buru rogrog.

49. Bonaco gai te-cha kaharen, vantin hu te-me nani im ma Yafu ne synagogue, a te-cha, Netum-ain mi-mer; sincha on-med Yafu. 50. Tibanco Jesus te-logne,

## S. LUKE IX.

a te-kelkibune, Sincha halum bo-necni :  
om-droran-con, a gai bwicha ba-mau mon.  
51. A bonaco te-me fesi ne im, tolohon ligi  
vantin cohu ba-yavan ba-kerini, tibanco  
Peter, a John, a James, a timan tesmerere-  
vein a rahin. 52. A vantin tave rad-reg  
a hun meta ram-li : tibanco te-hurro,  
Sinha mim-deg ; tiban tolo-mer, te-fwir.  
53. A rad-fe henne gai te-hakabe, tiban  
rad-kerberi gai te-mer. 54. Tibanco  
te-halkati vwiran, a te-ke, a te-cha,  
Tesmerere-vein, o taura. 55. A wononon  
te-me kibu, a gai te-aura temca : a te-  
hurro cha raga-higani mile. 56. A timan  
a rahin rad-ute meta : tibanco te-cha tiyah  
meni ge bwicha ram-hurro meni vantin  
miaga sisi co temai.

---

## CHAPTER IX.

1. A gai tekke kuku han terir-ige  
sagavul a ru, a te-higani meni ge  
kerberian a yahan cha ra-tone timar-ge  
tave a ra-koni mehavir. 2. A te-higani

## S. LUKE IX.

ge rad-hori cha ra-suto ne viri ha God, a ra-koni vantin co ram-emhe. 3. A te-cha meni ge, Sincha mim-haru-me sisi tiban vanan to hal, lia-bagbag miaga, arabol miaga, mile miaga, money miaga; sincha mim-ria coat garu. 4. Cha mim-van fan im co-hu, va-ru lon im cole; a mibe mim-hori, mim-hori nani im cole. 5. A vantin co-mibe co sincha bwicha ra-haru-me cami fan ma im, bonaco mim-hori nani viri cole, mim-tatahe tan nani yimi, a ligi ge tave ra-igka sisi cole. 6. A rad-hori a rad-van ho-tareot lon viri-ge a rad-suto gospel, a rar-koni orbocon.

7. Gali Herod, yafu, te-logne ne sisi co rad-mai: a tolohon kerberi sisi cha ba-deme, tiban vantin-si rad-cha, John te-taura mon nani ot ne foan. 8. A vantin sinan rad-cha, Elijah tebsini gai-con; a vantin-ge sinan, Prophet hu ta merin te-taura mon. 9. A Herod te-cha, Ni nad-taicote bur bati John: tibanco si ga, ne co nam logne sisi cole? A te-toeka igka gai.



## S. LUKE IX.

10. A apostles bonaco rad-kibu-me rad-cha meni gai sisi co rad-mai. A te-ria ge a te-an ran viri co-hu co ram-ke Bethsaida. 11. Tibanco vantin cole mewiti rad-igka a rad-rutaun: a Jesus te-cha meni, Mim-me; a te-hurro tiba ne viri ha God, a te-koni vantin co ra-redme-loli konian. 12. A yal te-an cha bahoro; a vantin sagavul a ru cole rad-me a rad-cha meni gai, O higani vantin mewiti cole ravan coro-bul, a ran viri co fesi, ra-va-ru or-cole a ra-ria mile: tiban orco yiru ran viri bilbil. 13. Tibanco te-cha meni ge, Mim-higani meni ge bwicha ra-ani. A rad-cha, Hanem mile galim-con, a mahalo garu-con; cha cenem medlo-van me-cile mile tiban viyo cole bocon. 14. Tiban vantin cole orco mewiti-con fesi ne thousand galim. A te-cha meni han disciples, Mim-mai ge ra-rofan; vantin gavul galim bwicha ra-rofan kuku; vantin gavul galim sinan ra-rofan kuku, vantin bocon ra-rofan kuku ram-tuto-or biali. 15. A ge rad-mai tiali, a rad-mai ge bocon ra-rofan. 16. A gai

## S. LUKE IX.

te-ria mile cole ga-lim a mahalo te-ru, a te-te yimeri, a te-tamtamha tiban mile, a tekbiti; a te-higani meni disciples te ge bwicha ra-ligi mo ne vantin tave. 17. A rar-ani, a gea bo' rad-fwe: a rad-tokuru cuhu mile co ru-rute turu, arabol te-sagavul a ru.

18. Teme turu bonaco gai tehucon te-tamtamha, disciples rad-ru te-kerini, a te-wuhuto ge a techa, Vantin tave ramcha ni nam-me si? 19. A ge rad-kel-kibume a rad-cha, John Baptist; tibanco vantin sinan ra-cha, Elijah; a vantin mini, Prophet ta merin mi-taura kibu. 20. A te-cha tiba, Tibanco cami mimcha ni na ga si? A Peter te-kel-kibume a te-cha, Nek o me Christ ha God. 21. Tibanco te-cha tiyah a te-hurro tiba ge bwicha ra-hurro sisi cole tiban vantin miaga. 22. A te-cha, Vantin raga-mai sisi mehakabe mewiti meni Neti vantin; a vantin mato, a yafu-ge ne priests, a vantin co ra-tu, bwicha ram-emtenne a ra-tokebnu gai, a wobug ga-sul migataura mon. 23. A te-hurro meni vantin

## S. LUKE IX.

tave, Cha vantin cohu buga-me te ne ni, ligi gai bakke gaicon orme, a ba-ria han lia-bolbol wobug tave a bu-ru tauk.

24. Tiban, vantin cole ga ma-deme-loli halku han mauwan, gai bwicha ma-halal-ru; tibanco vantin cole ga bwicha ba-halali mauwan tiban ni, gai bwicha ba-halku.

25. Tiban, mibe ga mu cha vantin hu bwicha ba-ria tan co-fan bocon, a bwicha ba-herini a ba-halali gai-con?

26. Tiban, vantin cole ga halun bwicha ba-haga ne ni a ne dolok-ge, ne gai Neti vantin halun bwicha ba-haga bonaco mi-kibu-me ran han sisi co mutin hubon, a ran sisi mutin ha Timian, a ran sisi mutin ha angel-ge co ram-kon.

27. Tibanco nam-cha tin tibami, Vantin-si ne ge co ra-bildu orco, bwicha radlo-kerika meran, mo ne cocha raga-igka viri ha God.

28. Te-me ru, wobug ga-lisul te dolon-ge cole, te-halin Peter, a James, a John te-kerini, a te-an van meri ran woro cha mi-tam-tamha.

29. A bonaco gai tet-ga-ru tam-tamha non tolohon tiali merin, a han ul te-me fifo, man-

## S. LUKE IX.

yuya. 30. A igka, vantin ga-ru rod-hurro tiban, gero Moses a Elijah; 31. Co rod-me ran sisi co mutin, a rod-cha ne han horian co bwicha ba-mai bwinyok ran Jerusalem. 32. Gali Peter a ge-ro co rod-ru tiban, rad-mamat tiban fwiran: tibanco, bonaco ge rad-ye tinyok, rad-igka Jesus ran han sisi co mutin, a vantin ga-ru co rod-bildu tiban. 33. Teme-ru mibe vantin garu cole rod-ga-ru hori nani gai, Peter te-hurro meni Jesus, Yafu, cha yi-ru orco, mu; mesukilini im be-sul; behucon tibam, behucon tiban Moses, a behucon tiban Elijah: a tolohon kerberi sisi co gai-con te-cha. 34. Mibe te-hurro tiali, motagtag te-me, a te-kuse coro ge: a halu te-necni mibe rad-van lon motagtag. 35. A rolon teme nani motagtag, a te-cha, Gai netuk, co nar-kolani: mim-logtane gai. 36. Bonaco rolon te-me, ge-rul rur-hokrini Jesus hubon-con. A ge-rul rud-ru rogrog, a rudlohon cha meni vantin su, bon wobug-ge cole, ne sisi-ge co rud-igka.

## S. LUKE IX.

37. Te-me ru, bon wobug co tete, bonaco rad-me harig nani woro, vantin mewiti-con rad-hohom tenne. 38. A igka, vantin hu, nani viyo cole, te-reg, a te-cha, Yafu, nam wuhuto nek, o igka netuk: tiban, gai netuk mehucon. 39. A igka, timar hu mi-halkati gai, a mi-reg mamca; a mi-tari gai te baru mi-me nani bugon; a mo-hori nani, tiban merra, a ma-fighe mi-yah. 40. A ni nad-wuhuto ham disciples cha ge ra-tone gai; a ge rad-lohon kerberi. 41. A Jesus te-kel kibu-me a te-cha, O vantin-ge co midlo-droran a mim-hakabe, bon wobug co mevi ni bwicha nam ru tibami, bwicha nam wu ne cami? O haru-me netum orco. 42. A bonaco gai tet-ga-ru me kaharen, timar te-tone gai ran tan, a te-tari gai te-hakabe. Tibanco Jesus te-cha ti-yah meni wononon co temtoto, a te-koni tes-merere vantin, a te-higani kibu meni timian. 43. A ge tave rad-ute meta ne yahan ha God.

Tibanco, bonaco ge tave rad-ga-ru ute meta ne sisi tave co temai, te-cha

## S. LUKE IX.

meni han disciples, (44) Ligi dal-ge cole bwicha ram-ron lon dalinyami: tiban ge raga-higani Neti vantin lon vwira vantin. 45. Tibanco ge radlo-kerberi dolon cole, a mu-tosini nani ge, te ge radlo-igka: a halu te-necni cha rad-wuhuto gai ne dal cole.

46. A hurro-an turu ne ge, Si ne ge bwicha bugor-mer? 47. Tibanco, bonaco Jesus te-igka nord-noran co turu lon lolo, gai te-haru tes-merere co tekike, a te-ligi tehin gai-con. 48. A te-cha meni ge, Vantin su co bwicha ba-haru-me tesmerere cole tiban hak i, gai ma-haru-me ni: a vantin su co bwicha ba-haru-me ni, ma-haru-me gai co te-higani ni: tiban gai co mi-kike-tin meni cami bocon, gai bwicha bugor.

49. A John te-kel-kibu-me a te-cha, Yafu, cenem med-igka vantin hu mi-tone timar-ge tiban ham i; a med-hurro, Sincha o mai biale; tiban gai tolo-me ma-kerini cenem. 50. Tibanco Jesus te-cha meni, Sincha o cha meni gai

## S. LUKE IX.

biale : tiban gai co tolo ne cami, gai tibami.

51. Teme-ru bonaco wobug cole teme fesi ne cha raga-haru-me gai van meri, te-te konon te-mo ti-yah, a te-an vani ot Jerusalem. 52. A te-higani vantin co rad-van te-mo ne non ; a ge rad-van a rad-yavan fan im ma Samaritan-ge, cha ram-mai bo-nak-nak-ru tiban. 53. A ge rad-lohon haru-me, tiban non te-te cha be-an ot Jerusalem. 54. Bonacobe han disciples James a John rod-igka cole, rod-cha, Yafu, om deme-loli maroke fag bi-me nani orcomeri, co bwicha bi-mani ge? 55. Tibanco te-ilhe gai-con, a te-hurro ti-yah tiba. 56. A rad-van tiban viri sinan.

57. A mibe rad-van to hal, vantin cohu te-hurro tiban, Ni naga-rutaum mato orcobe nek bwicha o van. 58. A Jesus te-cha meni gai, Kuli-ge, ha bulu muru : bahel-ge ne siren, ha nute muru ; tibanco Neti vantin han viri miaga orcobe-ga bwicha ba-ligi batin. 59. A

## S. LUKE X.

te-cha meni sinan, O rutauk. Tibanco gai te-cha, Yafu, ligi ni na van fo tata-  
nco bemo. 60. Tibanco te-cha meni,  
Ligi vantin co ram-mer bwicha ra-fo ha  
vantin co ram-mer; tibanco nek o van  
suto or-tave ne viri ha God. 61. A  
vantin sinan te-cha mon, Ni naga-ru taum,  
Yafu, tibanco ligi ni naga-van cha bemo,  
Na va su ligi meni ge co ram-ru fan  
mak im. 62. A Jesus te-cha meni gai,  
Vantin miaga co ma-ligi vwiran ran  
plough, a mi-te kibu, mu ne viri ha  
God.

---

## CHAPTER X.

1. Gali, te ne sisi-ge cole, Yafu te-hu  
vantin sinan ga-vul ga-luru, han disciples,  
a te-higani ge, co-ru a co-ru, mo ne non  
ran viri tave, or-cobe gai-con bwicha bi-me.  
2. A te-cha meni ge, Mile mewiti muru lon  
tel, tibanco vantin co ram-tokuru radlo-  
witi: tiban-hagai mim-wuhuto Yafu ne  
mile cha ba-higani vantin mewiti co bwicha



## S. LUKE X.

ram-tokuru. 3. Mim-van vani vanan :  
igka, ni nam higani cami mim-hori bimeni  
neti sheep heli ne kuli-ge co ram gehi-geh.  
4. Mim-tia afil co tikike miaga, arabol  
miaga, shoes miaga: a mim-hurro meni  
vantin miaga to hal. 5. A bonaco mim-  
yavan fan im cohu, mim-cha bemo, Ruan  
rog-rog buru fan im cole. 6. A cha vantin  
co lon mike-kehenne ruan-rogrog (neti ruan-  
rogrog) muru orco, hami ruan-rogrog  
bwicha buru tiban: tibanco cha tolo-ru,  
ruan-rogrog bwicha bi-kebu tibami. 7. A  
cami bwicha mim-ru fan im cole, a mim-en  
a mim-nu sisi-ge co ram-higani: tiban  
vantin co mi-ce bwicha ba-ria han fohan.  
Sinha mim-van nani im hu meni im sinan.  
8. A bonaco mim-van lon viri hu, a vantin-  
ge orco ram-haru-me cami, mim-en sisi-ge  
co ram-ligi mo ne cami. 9. A mim-koni  
vantin orco co ram-emhe, a mim-cha meni  
ge, Viri ha god mime fesi ne cami.  
10. Tibanco, cha mim-van lon viri hu, a  
ge radlo-haru-me cami, mim-hori to hal  
orco, a mim-hurro: 11. Bumeri ne hami  
viri co ma-blu-blut ne yinem cenem me-

## S. LUKE X.

tatahe nani cenem ne cami: tibanco mim-  
kerberi bu cocha Viri ha God mime fesi  
ne. 12. Nam-cha tibami, Bon wobug cole  
God lon bora ne Sodom bikike, lon bora ne  
viri cole bi-yah. 13. Be-hakabe tibam,  
Chorazin! Be-hakabe tibam, Bethsaida!  
tiban cha ni nad.ce lon Tyre a lon Sidon  
sisi co ram-gor co nad.ce lon cami, ge  
bwicha lo bo-rune merin, a raga-rofan lon  
ulmehakabe a bulu-fagmerin. 14. Tibanco,  
bon wobug ne cotean, God lon bora ne  
Tyre a Sidon bikike, lon bora ne cami bi-  
yah. 15. A nek, Capernaum, bwicha om-  
tafan nek vani orcomeri? Ehe! bwicha ba-  
tone nek lon Hades (bul-bul ne ge co ram-  
mer). 16. Gai co mo-log-tane cami, mo-  
log-tane ni; a gai co ma-mtenne cami ma-  
mtenne ni; a gai co ma-mtenne ni, ma-  
mtenne gai co te-higani ni.

17. A vantín gavul ga-luru cole rad-  
me kebu, a rad-logne tu, a rad-cha, Yafu,  
timar-ge miali ram-mai sisi co cenem me-  
cha fan ham i. 18. A te-cha meni ge, Ni  
nad-igka Satan tu-mur mewini bil nani  
orcomeri. 19. Igka, nad-higani meni cami

## S. LUKE X.

yahan cha cami mim-ralir ran tilsil-ge a korkor limel (scorpion), a cha cami mim-me yafu-ge ne tugon-ge tave co ram-yah: a sisi miaga-tin bwicha bo-hote cami. 20. Tibanco, sincha mim-logne mu tiban timar-ge ram-mai sisi co mim-cha; mim-logne mu tiban hami i muru lon tuhan orcomeri.

21. Bona-cole-con gai te-logne tu lon lolon, a te-cha, Nam sipa meni nek, O Tata, Yafu ne orcomeri a ne tan co fan; tiban or-kuse coro sisi-ge cole nani vantin co ra-kerberi sisi mewiti a co bati mu, a nek orebsini ge meni tesmerere lol-bugbug. Mo, Tata, tiban tebsini tu mo ne metam. 22. Sisi tave mehak, Tata te-higani meni ni: a vantin miaga, Tata mehucon, mi-kerberi Netin ga si; a vantin miaga mi-kerberi Tata ga si, Netin mehucon mi-kerberi a vantin meni co Netin ma-remeloli co-cha babsini. 23. A te-ilhe gai-con meni disciples a te-cha meni ge hubo-con, Margurgu metami co mi-igka sisi co mim-igka. 24. Tiban namcha, prophet-ge a yafu-ge mewiti rad-remeloli igka sisi-ge co mim-igka, a ge radlohon igka ge, a

## S. LUKE X.

raredme-loli logtane sisi-ge co mim-logtane,  
a radlohon logtane ge.

25. A igka, vantin hu co te-kerberi dolon  
Jehovah, te-taura a te-toeka gai, a te-hurro,  
Yafu, ni naga-mai ha te naga-ru mato mato  
tiban God? 26. A te-cha meni, Ha muru  
lon-dolon Jehovah? mibe nek om hurro?  
27. A gai te-kel-kibume a te-cha, Nek  
bwicha lom bi-ke-kehenne Yafu, ham God,  
tiban lom bocon, tiban ham wovyo bocon,  
tiban ham yahan bocon, tiban batum bocon;  
a lom ki-ke-kehenne vantin co muru fesi  
ne nek biali lom mi-ke-kehenne nek-con.  
28. A te-cha meni, Om kel-kibume mu: o  
mai biali, a nek bwicha o ru tiban God  
mato. 29. Tibanco gai, tiban te-deme-loli  
tebsini cocha gai-con mu, te-cha meni Jesus,  
Gai co muru fesi ne ni, ga si? 30. Jesus  
te-kel-kibume a te-cha, Vantin co-hu tet-  
ga-ru-harin nani Jerusalem vani Jericho, a  
te-rom-hoho vantin co ra-tud-lahani a  
ram-tagkebnu, co rad-hol-kuku sisi tave  
nani gai, a rad-tue gai, a rad-van a rad-ligi  
gai biali cha bi-mer. 31. A vantin co-hu  
co mi-ce fan im ma God, han i ga priest,

## S. LUKE X.

te-harin to hāl cole : a bonaco te-igka vantin cole, toro-coro gai. 32. A vantin sinan co mi-ce fan im ma God, han i ga Levite, bonaco te-me fesi ne viri cole, a te-igka gai, toro-coro gai biali. 33. Tibanco Samaritan hu co te-ralir hetin, te-me orcobe gai turu ; a bonaco te-igka gai, lon te-rune. 34. A te-me meni gai, a te-yakati han berite mewiti, a te-lini ran ge olcoco a wine ; a te-ligi gai ran han horse hubon, a te-haru-me gai meni im co-tugor orcobe-ga vantin ta hetin rad-ta, a te-tite fon. 35. A fagren gai te-uturu-ku pence garu, a te-higani meni yafu ne im cole, a te-cha, Om tite fon ; cha om cile simon, bonaco ni nam kibu-me, naga-cile kibu-mon. 36. Si, om deme, meni vantin cole mesul, temai tiali cha turu fesi ne vantin co tu-mur heli ne ge co ratudlahani? 37. A gai te kel-kibume, Gai co te-mal sisi mu tiban. A Jesus te-cha meni, O van, o-mai biali.

38. Gali, bonaco ge rad-ga-ru-van ne vanan, gai te-an lon viri hu : a vein hu, han i Martha, te-haru-me gai fan man im. 39. A han metehal muru, han i ga

## S. LUKE XI.

Mary, co te-rofan tehin yi Yafu, a te-logne dolon. 40. Tibanco Martha te-ce ti-yah lon im ; a te-me ne gai, a te-cha, Yafu nek ord-lodme tiban hak metehal te-ligi ni, a ni nam-ce hubok? O cha meni gai bi-ce bakerini ni. 41. Tibanco Yafu te-kel-kibume a te-cha meni, Martha, Martha, om nord-nor a on med ne sisi mewiti. 42. Tibanco om figye sisi hu : tiban Mary te-kolalon cor co mu, co bwicha radlo-holku nani gai.

---

## CHAPTER XI.

1. Teme turu bonaco gai tet-ga-ru tam-tamha ran viri co-hu, mibe gai te-tam-tamha tinyok, tehucon ne han disciples tehurro tiban, Yafu, o hahara cenem me-tam-tamha bewini John te-hahara han disciples. 2. A te-cha meni ge, Bonaco mim-tam-tamha, mim-cha, Timianem, ham i bokon. O me lia viri tave. (3). O higani mile meni cenem lonle biali ran wobug tave. (4). O herocro cenem hanem sisi me-

## S. LUKE XI.

hakabe ; tiban cenem-con ma-herocro biali vantin bocon co ra-mai sisi me-hakabe meni cenem. A sincha on halin cenem vani or co ta hakabe.

5. A te-cha meni ge, Si ne cami, cha han terir muru, bwicha bean meni gai nelibug, a mi-ga-cha meni gai, Terir, o ligi-bwe meni ni loaves be-sul. 6. Tiban vantin hu, hak terir, mi-me meni ni hetin, a hak mile miaga co-cha nan ligi mo ne gai. 7. A gai co muru fan, bi-kel-kibume a bahurro, Sincha on dened ne ni : biliem mokorkor lonle, a hak tesmerere-ge ram-ru makerini ni ran hul ; nadlo-kerberi taura a higani tibam. 8. Ni nam-cha tibami, Cha tolo-ga-aura a higani meni gai tiban vantin cole me han terir, munbwe tiban gai mukke linlini a mutu-tu-tu biliem miyah, mi-ga-aura a mi-ga-higani meni gai co mibe ma-reme-loli. 9. A ni nam-cha meni cami, Mim-wuhuto, a bwicha ba-higani meni nek ; Mim-tecoro, a bwicha mim-hokrini ; Mim-tu biliem, a bwicha bo-talhe tibami. 10. Tiban vantin bocon co ramwuhuto bwicha ram-haru ; a vantin cole ga

## S. LUKE XI.

mitecoro, bwicha bo-hokrini; a meni gai co mutu biliem, bwicha botalhe. 11. Si ne cami, Cha be timian, simwe netin bu-wuhuto mile, bwicha ba-higani vwir meni gai? simwe bu-wuhuto mahalo, bwicha ba-higani tilsil ne mahalo? 12. A simwe bu-wuhuto ralote, bwicha ba-higani limel korkor? 13. Sian cami-con, lolomi me-hakabe, mim-kerberi higani higeva co ram-wu meni hami tesmerere, mevi-mon Tumumi co muru meri bwicha ba-higani Spirit co mokon meni ge co ram-wuhuto.

14. A gai tet-ga-ru safune nani vantin co hu timar co te-but. A teme turu bonaco timar te-hori tinyok, vantin co te-but te-hurro; a vantin mewiti-con co rad-ru igka, rad-ute meta tewiti. 15. Tibanco vantinsi ne ge rad-cha, Tiban Beelzebub yafu ha timar-ge mi-safune timar-ge. 16. A vantinge sinan rad-toeka gai, a rad-wuhuto ne gaimad-maranani viricomeri. 17. Tibanco gai te-kerberi ha nord-nor-an, a te-cha meni ge, Mi-me mato, cha viyo ne yafu hu ram-tayahe a ram-bal meni ge-con, han viri mi-me muru-mwe; a cha vantin ne im



## S. LUKE XI.

hu ram-bal meni ge-con, ma im bwicha bu-mur. 18. A cha Satan hubon mi-tayahe a mo-bal meni gai-con, mibe han viri bwicha bi-kerberi bildu? tiban cami mim-cha ni na safune timar-ge tiban Beelzebub. 19. A chani nam safune timar-ge tiban Beelzebub, tiban si netumi ram-safune ge? Tiban-hagai ligi ge ra-ga-hurro cha cami mim-fi tin. 20. Tibanco, simwe tiban baca-huva God ni nam safune timar-ge, gali yah-an ne God mi-me meni cami. 21. Bonaco vantin mi-yah co han vyute a meta a vyu-san-vyu ram-ru tiban, mi-tite fon man im, hiligin muru rog-roq. 22. Tibanco, bonaco vantin sinan, co mi-yah mo ne gai, mime meni gai a machue gai, mo-holku nani gai han sisi tave ne tungan ran co te-droran, a ma-higani menihan terir-ige sisi-ge fan im co mo-holku. 23. Gai co tolo-ce bakerini ni, mo-bal meni ni; a gai co tolo-hag kuru-kuru tibak, malig halali. 24. Timar co mamto bonaco ma-hori nani vantin, mian lon tareot viri-ge orcobe we miaga, a mi-te coro tahan; a tiban tolo-hokrini, mi-cha, Bwicha na van kibu meni mak im nani co nad-me hori.

## S. LUKE XI.

25. A bonaco mi-me, mo-hokrini man im ma-rupahē a mo-naknakru. 26. Bonacole mian a ma-haru-me timar me-luru co ramhakabe mo ne gaicon; a ram-yavan a ram-ru orco: merin vantin cole te-hakabe, lonle me-hakabe-tin.

27. A teme-ru mibe gai te-hurro sisi-ge cole, vein hu en to-boli vantin mewiti orco, te-tafan rolon van meri, a te-hurro meni gai, Margurgu teban co te-bahe nek, a hu-ge co or-humu. 28. Tibanco gai te-hurro, Hawan, tibanco bwicha o cha, Ram-tu-gurgu ge co ram-logne dolo God, a ram-tahine gai.

29. A bonaco vantin mewiti-con rad-ga-ru hag-kuku meni gai, te-tenbariti hurro, Vantin-ge co ram-ru lonle, ram-hakabe-tin: ge ram-te coro mad-mara, tiban-coni bwicha nadlo-higani; naga-higani madmara ha Jonah. 30. Tiban tiali Jonah te mad-mara meni vantin ta Ninevah, biali Neti-variantin bwicha be mad-mara meni vantin co ram-ru bon wobug-ge lonle. 31. Vein-yafu ne sire-rrior bwicha ba-taura bon wobug ne cote-an bakerini vantin co

## S. LUKE XI.

ram-ru lonle, a bwicha babsini ge ram-hakabe: tiban gai te-me nani tan rute-ge cha bo-logtane dolo Solomon; a, igka, vantin co mugor ne Solomon muru orco.

32. Vantin ta Ninevah bwicha ram-bildu bon wobug ne cote-an bakerini vantin co ram-ru lonle, a bwicha rab-sini ge ram-hakabe: tiban lo te-rune ne hurro-an ha Jonah, a igka, vantin mugor ne Jonah muru orco.

33. Vantin miaga, bonaco te-tugne lamp, maligi gai fan tan ne im, a tolo-ligi gai fan dish co-tugor, tibanco ma-ligi gai ran seliye, cha ge co ram-yavan, bwicha ra-igka ot-renren. 34. Lamp ne ham tabilite be metam: bonaco metam mi-igka co mu mehucon, ham tabilite bocon mo-fwe ne ot-renren biali; tibanco cha metam me-hakabe, ham tabilite mo-fwe ne bug-vivi biali. 35. Tiban-ha-gai om-te cha ot-renren co muru ne nek, tolo-e bug-vivi. 36. Tiban-ha-gaicha ham tabilite bocon mo-fwe ne ot-renren, a bug-vivi miaga, gaimo-fwe ne ot-renren ne cor bocon, biali lamp

## S. LUKE XI.

ne orporo co mi-yah ma-higani ot-renren meni nek.

37. Gali, mibe gai te-hurro, Pharisee hu mi-ke-me gai ba-en bakerini : a te-yavan a te-rofan cha ba-en. 38. A bonaco Pharisee cole te-igka, te-ute metan tiban tolohon lohoho te-mo mo ne enan. 39. A Yafu te-cha meni, Gali cami Pharisees mim-cocone pilewa co viri bamha a sia biali; tibanco cami lolite mim-fwe ne holahani a sisi me-hakabe. 40. Cami mim-tenedni, gai co te-mai sisi ne viri, tolo-e-gaicote te-maisisinelolitetiali? 41. Tibanco cami mim-higani kibu meni vantin co hiligi miaga sisi-ge co ram-ru lolite, a igka, sisi tave bwicha ram-ha tibami.

42. Tibanco sisi me-hakabe tibami, Pharisees! tiban mim-higani meni ni cor co te-sagavul ne mint a rue a ne rekho tave bon mu, a cami mim-tahavi mai-an mu a lol-keke ha God : tibanco mu cha cami mir-mai sisi-ge cole, a mid-lohon ligi sisi-gesinancole. 43. Sisi mehakabetibami, Pharisees! tiban lolomi mike-kehenne viri co ram-wu ran synagogues, a cha vantin

## S. LUKE XI.

ram-ke tibami orcobe-ga vantin tave ram-kuku. 44. Sisi mehakabe tibami! tiban cami bimeni ot ne foan ran co vantin ram-ralir a radlo-kerberi.

45. A vantin hu ne lawyers—co rad-hahara dolo' God—te-kel-kibume a te-cha, Yafu, bonaco om hurro biali, om hurro sisi me-hakabe ne cenem. 46. A te-cha, Sisi mehakabe tibami lawyers biali! tiban mim-ligi helat-ge co ram-hakabe-tin ran ehlu vantin, a cami midlo-tegere helat-ge cole ne hami baca-huva hu. 47. Sisi mehakabe tibami! tiban mim-kilini im ne tabilite-ge ha prophets co ram-mer, a tumumi-ge rad-tagkebnu ge. 48. Mabsini cami mim-igka cehan-ge ne tumumi a mim-ke ge ram-wu: tiban ge rad-tagkebnu prophets, a cami mim-kilini im ne ha tabilite. 49. Tiban-ha-gai dal te-cha, Ni naga-higani van meni ge prophets a apostles; a ge bwicha ram-tagkebnu a ram-ro ge; (50) te God bwicha bo-cote vantin tave co ram-ru lonle tiban dia ne prophet tave co rad-lini nani ten-bariti-an ne tan co fan; (51) nani dia Abel meni dia Zechariah co te-mer toboli ne

## S. LUKE XII.

altar a im co mokon : hawan, nam-cha tibami, God bwicha bo-wuhuto cote-an cole nani vantin tave co ram-ru lonle. 52. Sisi mehakabe meni cami, lawyers! tiban mim-holku van ecici ne kerberian : cami midlohon yavan hubomi, a midlohon ligi ge co rad-ga-ru yavan fan im.

53. A bonaco te-hori nani im cole, vantin co rad-hu (Scribes) a Pharisees rad-ten-bariti husi sati gai ti-yah, a cha ram-mai gai ba-hurro ne sisi mewiti; (54) a rad-ga-ru ta tenne gai cha ram-halkati sisi nani bugon.

---

## CHAPTER XII.

1. Bonacole-con, bonaco vantin gavul me-sagavul mewiti-con, rad-me kuku te rad-ralir vantin hu ne yin ne vantin sinan, Jesus te-ten-bariti hurro meni han terir-i-ge temo, Mim-te sincha mim-mai mewini Pharisees, vantin co ram-tatau sisi a rarha mato. 2. Tibanco sisi miaga mi-takeno, co vantin bwicha radlo-igka mon : a sisi

## S. LUKE XII.

miaga ma-tosini, co bwicha radlo-kerberi.  
3. Tiban-ha-gai sisi tave co mid-cha lon  
bugvivi bwicha ram-logtane lon yal; a sisi  
co mid-cha lolani lon dalin-yami hetin fan  
im, bwicha ram-ke ran fudro. 4. Nam  
cha tibami, hak terir-i-ge, Sincha halu  
bonecni vantin-ge co ram-tagkebnu tabilite,  
a te sisi cole radlo-kerberi mai sisi mon  
tibami. 5. Tibanco ni naga-cha tibami ne  
gai co halumi bwicha bo-necni: Halumi  
bwicha bo-necni Gai co, bonaco mi-tag-  
kebnu monyok, mi-kerkeri tone ran hell;  
hawan, nam cha tibami, Halumi bwicha  
bo-necni gai. 6. Milo-cile sparrows melim  
(bahel co tekike) tiban farthing garu  
(money co tikike.tin)? A ge ram-ru mo  
ne meta' God, co lon tolo-bogbogani mehu-  
con ne ge. 7. Tibanco mo-flucto wovul  
tave ne batimi. Sincha halumi bo-necni:  
Cami mim-me ne fohan mugagor ne  
sparrows mewiti. 8. A nam-cha tibami,  
Ge bocon co raga-cha, cenem mwe-ha  
Jesus, mo ne vantin, ne ge Neti-vantin  
miga-cha, Hak terir-i-ge, mo ne angels ha  
God. 9. Tibanco, gai co mamtenne ni mo

## S. LUKE XII.

ne vantin, ni bwicha nam-tenne gai mo ne angels ha God. 10. A ge bocon co ram-cha meni vantin sisi mehakabe ne Jesus, bwicha bo-herocro tiba: tibanco gai co mi-cha sisi mehakabe ne Spirit co mokon, bwicha tolo-herocro tiban. 11. A bonaco bwicha ram-haru cami mo ne synagogues, a mo ne yafu-ge, a vantin co ram-gorgor, sincha mim-deme bugor mibe a kati sisi co bwicha mim-kel-kibume tiba, a kati sisi co bwicha mim-cha. 12. Tiban Spirit co mokon bwicha ba-hahara cami bonacolecon sisi co bwicha mim-cha mu.

13. A vantin co-hu ne viyo mewiti co rad-ru orco, te-hurro meni gai, Yafu, o-cha meni helak bwicha ba-higani meni ni ne sisi rute ha timianem co mi-mer. 14. Tibanco te-cha meni gai, Vantin, si te-mai ni me-yafu ne cami-ro, a ne hiligimi? 15. A te-cha meni ge, Mim-tite fomi, a mim-tahine cami te sincha mim-hakabenne sisi han vantin mini: tiban mauwan ha vantin tolo-ru ran hiligin mewiti co mehan. 16. A te-hurro dal hu cole tiba, a te-cha, Tel han vantin cohu, co hiligin



## S. LUKE XII.

mugor, te-tuwa wate mewiti. 17. A te-nordnor lon lolon a te-cha, Naga-mai ha, tiban hak viri miaga orcobe-ga naga-ligi hak wate? 18. A te-cha, Naga-mai sisi cole: ni naga-hal huru me ran tan mak im-ge, a naga kilini im-ge co ram-gor; orco naga-ligi tahine hak mile tave a hiligik. 19. A naga-cha meni hak wovyo, Hak wovyo, hiligim mewiti co maligi-an fan im tiban dem mewiti; om ta, om en, om nu, om man. 20. Tibanco God te-cha tiban, Nek om mednedni, lon nelibug cole ram-demeloli ham wovyo nani nek; a sisi-ge cole co or-mai ram nak-nak-ru, ge bwicha be ha si? 21. Vantin cole miali co mi-havenni sisi mewiti tiban gai hubon, cha hiligi' God ne gai miaga.

22. A te-cha meni han disciples, Tiban-ha-gai nam cha tibami, Sincha mim-nordnor bugor ne mauwan ne cami, mibe mim-en; a ne tabilimi, mibe mim-coro. 23. Tiban mauwan mugagor ne mile, a tabilite mugagor ne ul. 24. Mim-nor kati toro, ge radlo-herini hatute, a radlo-havenni; co ha meyin-mile miaga.

## S. LUKE XII.

ma im ne mile miaga, a God mi-vanni ge: bahel-ge ram-wu, mevi mon cami mim-wu-cobe? 25. A si ne cami cha mi-deme mugor, mi-kerberi mai ne gai-con hubon buru meri mon melani mehucon? 26. Sian gali midlo-kerberi mai sisi co mikike-tin, tiban-ha mim-deme mugor ne sisi co-temni? 27. Mim-nor kati li-tai-hin-bo-ge, mibe ram-rara: radlo-ce mi-yah, a radlo-viri rev; munbwe nam-cha tibami, Solomon hubon ran han sisi co mutin, tolohon kerberi coro gai-con mewini mehucon ne ge cole. 28. Sian gali God ma-higani ul co mutin meni badine ne tan, co lonle muru, a co fagren ram-tone ran fag, mevi-mon miga-higani ul tibami, O Cami co mim-droran mikike? 29. A sincha mim-te coro sisi-ge co mim-ga-en, a co mim-ga-mnu, a sincha mim-ligi necnian buru ne batumi cha God tolo-tite fomi. 30. Tiban viyo tave ran tan co fan ram-te coro sisi tave cole: tibanco Tumumi mi-kerberi mim-demeloli sisi-ge cole. 31. Tibanco mim-tecoro viri ha God, a gai ba-higani sisi-ge cole tibami.

## S. LUKE XII.

32. Sincha halumi bo-necni, hak sheep co midlo-viti; tiban Tumumi mo-logne mu cha miga-higani han viri tibami. 33. Mim-fohani hiligimi co muru tibami, a higani sisi meni vantin co ram-me lol-hagila; mim-mai tibami avyul-ge co radlo-me mato; mim-ligi hiligimi ran togtog co cami midlo-kerberi lig-halali, orcobe-ga vantin co ma-tudlahani tolo-me fesi-ne, a bil miaga mi-mani. 34. Tiban, orcobe-ga hiligimi muru, orco lolomi bwicha buru.

35. Mim-tutone tuumi bi-yah, a mim-tugne bon-me-fag ba-frifri. 36. A mim-tahine cami con bimeni vantin-ge co ram-te coro ha yafu, bonaco gai bwicha bi-kibume nani mile ha tablien ne le-an, te bonaco gai mime a mu-tutu biliem, ge bwicha raga-kerberi talhe tiban morokorkor. 37. Rar-gurgu bilbulan-ge cole co Yafu bonaco gai mi-me, bwicha bo-hokrini ge ram-tite kaharen: nam-fi tin tibami, gai bwicha bu-tutone tuun-con, a ba-mai ge ra-rofan tiban mile, a bi-me a ba-higani meni ge. 38. A cha gai bwicha bime ran tite-an garu, a cha ran tite-an ga-sul, a

## S. LUKE XII.

bwicha bo-hokrini ge biali, Rar-gurgu bilbulan-ge cole. 39. Tibanco mim-kerberi sisi cole, cha yafu ne im te-kerberi vahucon bonaco vantín co te-tud-lahani tet-ga-ru me gai te-tite a tolo-hon ligi man im tiban citari. 40. Cami-con bwicha mim-naknak-ru tiban vahucon bonaco midlo-deme Neti vantín mi-me.

41. A Peter te-cha, Yafu, O-cha dal cole meni cenem-con, a o-cha biali meni vantín tave? 42. A Yafu te-cha, Si gali me bilbulan-yafu co mi-kerberi, gai co han yafu ba-mai yafu ne han vantín, cha ba-higani ha mile meni ge bonaco ra-en. 43. Mar-gurgu bilbulan cole, co han yafu bonaco mi-kibume bo-hokrini mi-mai miali. 44. Nam fi tin tibami, gai bwicha ba-mai gai yafu ne sisi tave co ram-me han. 45. Tibanco, cha bilbulan cole, ba-hurro lon lolon, Hak yafu tolo-me, muru munbwe; a bi-ten-bariti tue vantín-bilbulan a vein-bilbulan, a en a mnu, a mnu cha ba-ned-ni, (46) yafu ne bilbulan cole bwicha bi-me bon wobug hu bonaco tolo-deme bi-me, a bonaco tolo-kerberi, a

## S. LUKE XII.

ba-tue gai bi-yah, a ba-higani han foh-an  
meni gai bakerini ge co radlo-mai mu.  
47. A bilbulan cole, co te-kerberi deme-  
lolan ne han yafu, a tolohon mai bo-  
naknak-ru, a tolohon mai tewini deme-  
lolan ne gai, gai bwicha ba-tue ne berite  
mewiti. 48. Tibanco gai co tolohon  
kerberi, a te-mai sisi-ge co ha fohan  
mi-me berite mewiti, bwicha ba-tue gai  
ne berite tolo-witi. A nani vantin meni  
co God mahigani sisi mewiti, God bwicha  
bo-wuhuto sisi mewiti: a ge co ram-higani  
sisi mewiti meni vantin hu, bwicha ram-  
wuhuto sisi mewiti nani gai.

49. Ni nad-me cha nam tone fag ran  
tan; a na-ga-mai ha cha met-ga-ru en  
lonle? 50. Cahean-ne-we hu mi-ta tenne  
ni; a mibe lok mo-rune tenne cocha  
monyok! 51. Cami mini-deme ni nam-me  
cha nam higani ruan-rog-rog ran tan?  
Nam cha tibami, Ehe; tibanco nam higani  
tayahe-an. 52. Tiban, nani-co-lonle vantin  
melim fan im hu raga-tayahe, ga-sul meni  
ga-ru, a ga-ru meni ga-sul. 53. Ge raga-  
tayahe, timian meni netin, a netin meni

## S. LUKE XII.

timian ; rahin meni neti-nain, a neti-nain  
meni rahin ; rahin vantin meni han vein,  
a han vein meni rahin.

54. A te-hurro meni viyo mewiti co  
rad-ru orco, Bonaco mim-igka ren-mir-mir  
mi-taura nani orco yal ma-horo in, moro-  
korkor cami mimcha, Oh mi-me ; a mi-me  
ru miali. 55. A bonaco mim-igka leg mu-  
mud ran sirerior, mim-cha, Wobug bwicha  
be-fag ! a mi-me ru miali. 56. Cami  
vantin co mim-tatau sisi ! mim-kerberi  
hurro no'tan, a mim-kerberi hurro no'tog-  
tog ; tibanco mibe midlo-kerberi mad-mara  
ne wobug cole ? 57. Hawan ! tiban-ha  
cami-con hubomi midlo-deme a midlo-cha  
sisi-ge co mim-kerberi ram-wu ? 58.  
Tiban, cha vantin su, lon mora tibam, ma-  
rivi nek mo ne yafu, mibe nek om ru to  
hal kaharen, om toeka mewiti cha o mai  
be-an ; cha ordlo-mai biali, gai bwicha ba-  
rivi nek tiban yafu cotugor, a yafu buga-  
higani nek meni yafu sinan, a yafu cole  
bwicha ba-tone nek lon im co mi-yah.  
59. Nam cha tibam, Nek sincha oga-hori  
kebu-mon nani im cole tenne cocha oga-  
cile sisi co muru ta mikike-tin.

## S. LUKE XIII.

### CHAPTER XIII.

1. Gali vantin-si rad-ru orco bon wobug-ge cole, co rad-cha meni Jesus ne ta Galilee co ha dia Pilate te-hag-kuku tiban dia ne neti-sheep co ge rad-saci meni God. 2. A gai te-kel kibume a te-cha meni ge, Cami mim-deme ta Galilee cole vantin ram-hakabe rakoranord ta Galilee tave, tiban ge rad-logne sisi-ge cole ? 3. Ni nam cha meni cami, Ehe : tibanco cha tinyimi tolo-e-haka-benne hami sisi tolou, cami-con bwicha mim-mer biali. 4. A vantin cole mesagavul a lisul ran co im co-muru-meri ran Siloam tu-mur a te-tokebnu ge ; mim-deme ge ram-mai sisi co tolou rakoranord vantin tave co ram-ru Jerusalem ? 5. Ni nam cha tibami, Ehe : tibanco cha tolo-me mim-deme mehakabe tiban hami sisi mehakabe, cami bwicha mim-mer biali.

6. A gai te-cha hurro-huan cole ; Vantin colu te-bah li-fig lon han tel ; a gai te-me te-coro wate la lia, a te-hokrini miaga. 7. A gai te-cha meni vantin co te-tite fon tel, Igka, dem me-sul lonle ni

### S. LUKE XIII.

nam me te-coro wate la li-fig cole, a ni nadlo-hokrini : o takviti gai ; tiban-ha gai mo-hone haka-benne tan ? 8. A gai mi-kel kibume a mi-cha meni gai, Yafu, ligi gai buru dem cole mon, tenne cocha ni nam li coro gai a na-ligi hocon ran libwea. 9. A cha gai mo-wa wate tegaite, mu ; tiban-co cha miaga, nek oga-takviti.

10. A gai tet-ga-ru hahara ran hu ne Synagogues bon wobug ne tahan. 11. A igka, vein hu co tabilin mololo-tin dem sagavul ga-lisul ; a gai tu-nunu gai-con, a tolohon kerberi mikike-tin toloner gai. 12. A bonaco Jesus te-igka vein cole, gai tekke gai, a te-cha meni, Vein, nek om halal nani ham sisi mololo. 13. A te-ligi vwiran garu ran gai ; a moro-korkor te-me konon, a te-cha mu meni God. 14. A yafu ne synagogue cole, lon tora tugor tiban Jesus te-koni ran Sabbath, a te-kel kibume a te-hurro tiban vantin mewiti orco, Bon wobug ga-lise vantin bwicha ram-ce bwinyok, ran ge mim-me tiban koni-an ; hinchu mim-me tiban sisi cole bon wobug ne tahan. 15. Tibanco Yafu



### **S. LUKE XIII.**

(Jesus) te-kel kibu-me meni gai a te-hurro, Cami mim-hakabe, cami tave ran Sabbath midlo-ligi ra-van hami ox a hami ass a mim-halin ge meni we? 16. A vein cole, neti-nain Abraham, co Satan te-yakati, igka, dem sagavul ga-lisul lonle, ni hinchabwicha na-ligi be-an nani awa cole bon wobug ne Sabbath? 17. A bonaco te-hurro tiali, vantin tave co lo te-baholu gai, halu te-haga: a vantin tave co rad-vitiorco rad-kerir tiban sisi tave co ram-wutin co te-mai.

18. Tiban-ha-gai te-cha, Viri ha God mewini ha? a ni naga-cha gai mewini ha? 19. Gai mewini hatute ne mustard co mikike-tin, co vantin hu te-haru a te-herini lon tel hubon: a te-rara a te-me lia; a bahel co ram-ka van meri rad-fwir ran wahe lia. 20. A te-cha mon, Mewini habwicha nam-cha viri ha God? 21. Gai mewini leaven co vein hu te-haru a te-lug-sini lon arabol me-sul ne flour, tenne cocha flour tave mewini gai-con.

22. A te-an ne vanan tareot viri co ram-gor a co ram-kike, a te-hahara, a

### S. LUKE XIII.

te-ralir vani Jerusalem. 23. A vantín hu te-hurro meni gai, Yafu, vantín co bwicha ram-mau, radlo-e-viti ? 24. A te-hurro tiba : Mim-cu-uka biyah yavan tareot lon biliem co tikike : tiban ni nam-cha tibami, vantín mewiti raga-te coro yavan fan im, a radlo-ga-kerberi. 25. Bonaco Yafu ne im mi-taura, a mo-korkor coro biliem monyok, a cami mim-ten-bariti bildu van viri, a mim-tu biliem, a mim-ke, Yafu, o talhe biliem tibanem ; a gai miga-kel kibu-me a miga-cha meni cami, Ni nadlo-kerberi cami mim-me be ; 26. Bona cole cami mim-ga-ten-bariti hurro, Mer-meen a mer-mun mo ne nek, a nek or-hahara ran hami viri. 27. A gai miga-hurro, Nam-cha tibami, Nadlo-kerberi cami mim-me be ; bol hetin nani ni, vantín tave co mim-mai sisi me-hakabe. 28. Orcole cami bwicha mim-reg a mim-kirkate luwomi bonaco mim-ga-igka Abraham, a Isaac, a Jacob, a prophet tave, ra-van fan im ma God, a cami-con ram-sakuku van viri. 29. A ge bwicha ram-me ot ne yal, ram-me orco yal ma-horo in, bwicha ram-me fan te bwete, a

### S. LUKE XIII.

ran sire-rior, a raga-rofan lon viri ha God.

30. A igka, vantin-si co ru-ru te, raga-ru mo ; a vantin-si co ram-ru mo, raga-ru te.

31. Bonacole-con vantin-si ne Phari-sees rad-me a rad-cha meni gai, O van viri, a van ne vanan : tiban Herod ma-demeloli tokebnu nek.

32. A te-cha menige, Mim-van a mim-cha meni kuli cole, Igka, nam tone timer-ge a nam koni vantin lonle a fagren, a ran fagren-wu nam ce monyok.

33. Tibanco bwicha na-van ne vanan lonle, a fagren, a fagren-wu : tiban nadlo-kerberi mibe prophet hu mi-kerberi mer van viri Jerusalem.

34. O Jerusalem, Jerusalem, co mi-tagkebnu prophet-ge a co mi-tokebnu ne vwir vantin-ge co God ma-higani tiban !

Lin-lini nam demeloli hag kuru-kuru ham tesmerere, mewini to-vein me.hag kuru-kuru nitite-ge fan apa-ute, a cami mim-tenne.

35. Igka, Mami im muru-mwe tibami, a nam-cha tibami, Cami midlo-ga-igka ni, tenne cocha mim-ga-cha Mar-gurgu gai co mi-me fan i ha Yafu.

## S. LUKE XIV.

### CHAPTER XIV.

1. A te-me ru bonaco gai te-yavan fan im ma yafu hu ne Pharisees ran Sabbath hu, te bwicha ba-en mile, ge rad-ga-ru tite ne gai. 2. A igka, vantin hu muru mo ne gai, co makolo ne we me-hakabe. 3. A Jesus te-kel kibu-me a te-hurro tiban ge (lawyers) co rad-kerberi dolo God, a Phari-sees, a te-cha, Ni naga-mai sisi mu cha ni bwicha nam koni ran Sabbath, a cha ni hin-cha ? 4. Tibanco ge rad-won. A te-ria gai, a te-koni, a te-ligi te-an. 5. A gai te-hurro tiba, Si ne cami cha ham ass, cha ham ox bwicha bu-mur ran bul-bul co fan, nek hinchu bwicha om halku gai makonon bon wobug ne Sabbath ? 6. A ge radlohon ker-beri kel kibu-me meni gai ne sisi cole.

7. A gai te-cha hurro-huan hu meni ge co yafu ne im tekke meni han cohoan, bonaco gai te-igka mibe ge rad-kolalon meyin-ge co ram-wutin ; a te-cha meni ge, (8) Bonaco yafu cohu mukke nek meni

## S. LUKE XIY.

cohoan ne le, sincha o-rofan ran meyin co mutin; tiban, cha gai mukke vantin co mu-gagor ne nek, (9) gai co tekke nek a vantin cole, bwicha bi-me a ba-hurro, Higani meyincole meni vantin cole; a bona-cole nek bwicha o-ga-ten-bariti haru meyin co muru ran fan-con, a halum ba-haga.

10. Tibanco, bonaco yafu cohu mukke nek, o van a o-rofan ran meyin co muru ran fan-con, te bonaco gai co tekke nek mi-me, gai bwicha ba-hurro meni nek, Terir, o van meri: bonacole nek oga-me gor mo ne ge tave co ram-rofan tiban mile ba-kerini nek.

11. Tiban ge bwicha ra-ligi befan vantin bocon co ra-ligi ge-con meri; a ge bwicha ra-ligi meri vantin bocon co raligi ge-con befan.

12. A te-cha tiali meni gai co tekke gai cha ba-en, Bonaco nek ó-mai mile lon-tablien lon yal, a bonodne, Sincha om-ke ham terir-ige, a helam-ge, a ge co ram-me ham, a ge co hiligi mewiti, a co ram-ru fesine: tiban ge bwicha ram-ke kibune nek, a bwicha ram-cile kibune nek. 13. Tibanco, bonaco o-mai cohoan, om ke vantin-ge co

## S. LUKE XIV.

lol-hagila, a vantin-ge co vwira me-bahu, yi mehucon, a vantin-ge co ra-van van-sun-sun, a vantin-ge co meta morul. 14. A nek bwicha or-gurgu; tiban ge hiligi miaga co cha ra-cile kibune nek: tiban God bwicha ba-cile nek kibu lon tauran-mon ne vantin co ram-wu.

15. A bonaco vantin hu ne ge co rad-rofan tekerini gai tiban mile, te-logtane sisi-ge cole, gai te-hurro tiban, Mar-gurgu gai co bwicha ba-en mile ran viri ha God. 16. Tibanco te-cha meni gai, Vantin cohu temai bonodne cohoan co tugor-mer, a tekke vantin mewiti. 17. A te-higani hori han bilbulan bonodne, co cha ba-hurro tiban vantin-ge co tekke, Mim-me: tiban sisi tave ram-ta tenne lonle. 18. A ge bocon, tewini tehucon, rad-ten-bariti hurro sisi tiban cocha radlo-demeloli me. A vantin co temo te-cha meni gai, Ni na-re-cile tan ne badine, a nam hori teka: nam wuhuto nek, ligi ni bwicha van. 19. A sinan te-cha, Ni na-re-cile oxen sagavul, a na-van toeka ge: nam wuhuto nek ligi ni bwicha van. 20. A sinan te-cha, Ni nad-le vein, a

### S. LUKE XIV.

tiban-ha-gai nadlo-kerberi me. 21. A bilbulan cole te-me a te-cha sisi cole meni han yafu. Bonacole yafu ne im te-lol-fagfag, a te-cha meni han bilbulan, O van bamca to hal-ge co ram-gor a co ram-kike, a harume orco vantin-ge co lol-hagila, a co vwira me-bahu a co meta morul, a co ra-van van-sun-sun. 22. A bilbulan te-cha, Yafu, sisi cole tinyok co od-cha, a munbwe viri mugor muru. 23. A yafu cole te-cha meni bilbulan cole, O van hori to hal bocon corobul, lon tel, a om wuhune ge ram-me te mak im bwicha bo-fwe. 24. Tiban, namcha tibam, vantin miaga ne ge co nad-ke merin, bwicha bi-kerika hak mile.

25. Gali vantin mewiti-con rad-van tekerini gai : a gai te-ilhe gai-con, a te-cha meni ge. 26. Cha vantin cohu mi-memeni ni, a lon tolo-holu timian hubon, a rahin, a han vein, a tesmerere, a helan-ge, a metehal-ge, hawan, a han mauwan hubon, gai tolo-kerberi behak terir. 27. Vantin cohu co tolo-fefini han lia bol-bol hubon a tolo-me tauk, gai tolo-kerberi behak terir. 28. Tiban, si ne cami, cha gai ma-demeloli kilini im co muru meri a co miyah,

## S. LUKE XIY.

bwicha tolo-rofan be-mo a ba-flucto mevi  
bwicha bi-kerberi cile cha ma-reme-lolan  
ne mai monyok ? 29. Tiban cha tolo-mai  
biali, a cha gai ma-mai tan mo-nak-nak-ru,  
a tolo-kerberi mi-kilini im monyok, ge tave  
co ra-igka, ra-ten-bariti ram-fe henne gai,  
a ra-cha, (30) Vantin cole te-ten-bariti  
kilini im, a tolohon kerberi cha ba-mai  
bwin-yok. 31. A si yafu, bonaco gai mi-  
an hom-tenne balan yafu sinan, bwicha tolo-  
rofan bemo a hurro-kuku tiban han terir-ige  
cha gai, han vantin ne tungan ra-vulan tolo-  
witi, mi-kerberi hom tenne gai co mi-me,  
co han vantin ne tungan ra-vulan mewiti.  
32. A cha gai tolo-kerberi bal, bonaco-mibe  
yafu sinan muru hetin kaharen, ma-higani  
terir-ige vani gai co bwicha ram-wuhuto  
mevi fohan ma-deme-loli cha ro-mai timar.  
33. Tiban-ha-gai biali vantin cohu ne cami,  
cha gai tolo-ligi buru hiligin tave, gai tolo-  
kerberi behak terir. 34. Salt tiban-ha-gai  
mu, tibanco cha salt te-halali han kerika,  
mibe oga-mai mu kibu ? 35. Salt cole me-  
hakabe ne tan, me-hakabe ne tel : vantin  
ra-tone gai to hal. Vantin co dalinyan  
muru ne logtane, ligi gai bo-logtane.



## S. LUKE XV.

### CHAPTER XV.

1. Gali vantin tave co ram-ke publicans, a vantin tave co ram-hakabe, rad-garu-me fesi ne gai cha ram-logtane. 2. A Pharisees a vantin co rared-hu, rad-pun a rad-cha, Vantin cole ma-haru-me ge co rad-lou, a ma-en bakerini ge. 3. A gai te-cha meni ge hurro-huan cole, tiali, (4) Si ne cami, han sheep gavul me-sagavul, cha ma-halal mehu-con ne ge, tolo-ligi sheep gavul ga-yafer a yafer lon viri bilbil, a mi-an te-coro gai co ma-halalu tenne cocha mo-hokrini? 5. A bonaco mo-hokrini monyok, maligi ran pan a mo-logne mu. 6. A bonaco mi-kibu-me corobul mi-ke kuku teririge a ge co ram-ru fesi, a ma-hurro tiba, Mim-logne mu tibak, tiban nam hokrini hak sheep co te-halal. 7. Ni nam-cha meni cami, Cha ge orcomeri ram-logne mu ne vantin gavul ga-yafer a yafer co ram-wu, co lo tolo-rune ne-ha sisi mehakabe, bwicha ram-logne mu-gagor orcomeri biali ne vantin hu co te-hakabe, co lon mo-rune ne han sisi me-hakabe.

## S. LUKE XV.

8. A si vein han shilling me sagavul, cha ma-halal shilling hu, bwicha tolo-tugne lamp, a ma-rupahe im, a mi-tecoro mi-yah, tenne cocha mo-hokrini? 9. A bonaco mo-hokrini mi-ke kuku han terir-ige a ge co ram-ru fesi, a mi-cha, Mim-logne tibak, tiban nam hokrini shilling co te-halal. 10. Biali-con, ni nam-cha meni cami, Lognean mu muru mo ne angels ha God, tiban vantin hu co te-hakabe, co lon mo-rune ne han sisi me-hakabe.

11. A gai te-cha, Vantin colu netin te-ru: (12) A gai co te-vivi ne gero, te-cha meni timian, Tata, o higan menin nani hiligim cor co mu-mur meni ni. A gai te-tucote hiligin meni gero. 13. A wobug tolu-witi tegaite netin co te-vivi te-hag kuru kuru han sisi tave, a te-an ne vanan ran viri co hetin, a orco gai te-herini halali hiligin ne mauwan co te-hakabe. 14. A bonaco gai te-herini halali bur, yal te-tenbariti te-ani sisi tave a mile miagatin turu ran viri cole; a makirkir tu-u-bariti turu tiban. 15. A gai te-an a turu

## S. LUKE XV.

te-kerini vantin co-hu ran viri cole ; a gai te-higani gai cha bi-vanni barabar ran han tan ne badine. 16. A gai te-demeloli bo-fwe tiban hubon ne mile han bu ; a vantin miaga te-higani meni gai. 17. Tibanco bonaco'gai te-me meni gai hubon, gai te-cha, Bilbulan mevi co tata ma-cile, ram-ani mile mewiti a ra-ligi rute co radlo-deme-loli, tibanco ni ma-mati ni orco a nam-mer. 18. Ni naga-aura a naga-van meni tata, a ni naga-cha meni, Tata, ni nad-mai sisi hakabe meni orcomeri a fan metam. 19. Sincha om ke ni netum mon, tiban ni nadlou. O mai ni bimeni ham bilbulan-ge co nek o-cile. 20. A gai te-aura a te-me meni timian. Tibanco bonaco-mibe gai mi-me hetin kaharen, timian te-igka gai, a lon te-rune a te-ke kehenne gai mugor a tao-ro, a tu-mur ran awundron, a te-hime gai. 21. A netin te-cha meni gai, Tata, ni nad-mai sisi hakabe meni orcomeri a fan metam : sincha om ke ni netum mon, tiban ni nadlou. 22. Tibanco timian te-hurro meni han bilbulan-ge, Mim-haru-me van viri bamca ul co mu-

## S. LUKE XV.

mer-tin, a mim-koro ne gai; mim-ligi ring ran vwiran, a shoes ne yin. 23. A mim-haru-me neti 'cow co makolo, a chue gai; a ligi ercon bwicha yi-en a yi-whil. 24. Tiban netuk cole te-mer, a mi-mau kibu; gai te-halalu, a lonle ni nam hokrini gai. A ge rad-tenbariti maian whil. 25. Gali netin co te-mato turu ran tan ne badine: a mibe gai te-me fesi ne im, te-logtane ge ra-kerir a ram-whil. 26. A tekke meni gai-con vantin hu ne bilbulan-ge a te-wuhuto tiban-ha ge ram-mai biali. 27. A gai te-cha meni, Helam mi-kibu-me; a tumum te-chue neti-cow co makolo, tiban te-haru-me gai kibu mu a mau. 28. Tibanco gai lon tora, a temtenne yavan fan im: A timian te-hori, a te-wuhuto gai. 29. Tibanco gai te-kel kibume meni timian a te-cha, Igka, dem cole mewiti ni nam ce tibam, a ni nad-lok-bitu dolom hu mato: a nek ordlo-higani kaharen neti-nani mehucon meni ni te ni bwicha naga-mai kerir-an a whil-an bakerini hak terir-ige. 30. Tibanco bonaco netum cole te-me, co te-ani hiligim tekerini vein co

## S. LUKE XVI.

ram-hakabe, nek o-chue tiban neti-cow co makolo. 31. A gai te-cha meni, Netuk, nek om ru bakerini ni mato; a hiligik bocon be-hamanco. 32. Tibanco yim-mai mu cha yim-yuwa a yim-mai kerir-an a whil-an: tiban helam cole temer, a mi-mau kibu; gai te-halalu, a maro-hokrini mon.

---

## CHAPTER XVI.

1. A te-cha mon meni disciples, Vantin hu turu, co hiligin mewiti, co han bilbulan-yafu te-tite fon han sisi tave; a vantin-ge sinan rad-cha meni gai mibe han bilbulan-yafu cole tet-ga-ru herini halali hiligin. 2. A gai tekke gai a te-cha meni, Ha ga li co ni nam logtane tibam? obsini meni ni ne tuhan sisi co nek o mai ne hiligik; tiban nek oga-ru bilbulan-yafu tolo - e - merin. 3. A bilbulan - yafu te-cha lon lolon hubon, Ni naga-mai ha, tiban hak yafu mo-holku nani ni cehan ha bilbulan-yafu? Ni nadlo-yah cha na li lon tel; cha ni nam wuhuto mile mato, haluk

## S. LUKE XVI.

ma-haga. 4. Ni nam deme bur sisi co naga-mai, te bonaco gai mu-wuhune ni nani hak cehan, ge bwicha raga-haru-me ni fan ma im. 5. A gai tekke meni gai-con vantin bocon co rad-hemni sisi meni han yafu, a te-cha meni vantin co te-me temo, Mevi nek o hemni meni hak yafu? 6. A gai te-cha, Bilebu gavul me-sagavul ne olcoco. A gai te-cha, Haru ham tuhan, a o-rofan bamca, a orhu ran gavul galim. 7. Bonacole gai techa meni sinan, Mevi nek o hemni? A gai te-cha, Bebbe gavul me-sagavul ne wheat. A techa meni, Haru ham tuhan a o-rhu gavul ga-lisul. 8. A han yafu te-cha mu ne bilbulan-yafu cole co tolou, tiban gai te-kerberi mewiti a te-mai tiali: tiban netin netin-ge co me ha tan co fan ra-kerberi a ra-mai sisi mewiti ne ha mauwan tiban ge hubo, tibanco netin-ge co me ha otrenren ne ha mauwan radlo-mai biali tiban ge hubo. 9. A ni nam-cha tibami, Mim-mai hami terir-ige ra-witi tiban fohan ne maian sisi co tolou; te, bonaco hiligimi bwicha bwinyok, ge bwicha raga-haru cami fan ma im-ge co

## S. LUKE XVI.

ram-ru mato orcomeri. 10. Gai co ma-mai fitin tiban sisi tolo-witi-con, bwicha ba-mai fitin tiban sisi co mewiti-con; a gai co tolo-mai fitin tiban sisi co tolo-witicon, hinchu bwicha ba-mai fitin tiban sisi co mewiti-con. 11. Tiban-hagai cha cami midlohon mai fitin tiban fohan ne maian tolou, si bwicha ba-droran a ba-higani meni cami hiligin co mu. 12. Cha cami midlohon mai fitin tiban hiligin vantin sinan, si bwicha ba higani meni cami sisi co mwe ha cami hubomi? 13. Bilbulan miaga mi-kerberi ce tiban yafu meru: tiban lon bwicha ba-holu ga-hucon a bi-ke kehenne sinan; a cha gai tolo-mai biali, gai bwicha buru tiban ga-hucon a ba-man ne sinan. Cami midlo-kerberi ce henne God, a henne fohan mewiti.

14. A Pharisees co lo tet-ga-ru ke kehenne fohan, rad-logtane sisi tave cole; a ge rad-fe henne gai. 15. A te-cha meni ge, Cami ge co mim-mai cami hubomi bimeni ge co ram-wu fan meta vantin; tibanco God mi-kerberi lolomi: tiban sisi co vantin-ge ram-tafan meri, mehakabe-

## S. LUKE XVI.

tin fan meta God. 16. Dolo God a prophet-ge rad-hurro tenne cocha John te-me: bugaite me-suto dal ne viri ha God, a vantin bocon ra-yavan fan, cha ge, ram-bal miyah-tin. 17. Togtog a tan co fan ra-kerberi van bur, tibanco sisi mehucon mikike-tin ran dolo God tolo kerberi mur. 18. Cha vantin hu ma-higani van han vein, a ma-le vein sinan, gai ma-mai biali cha ma-henne vein: a cha vantin hu ma-le vein co vantin sinan te-higani van bur, gai ma-mai biali cha ma-henne vein.

19. Gali vantin co hu turu co hiligin mewiti; gai mu-kuse gaicon ne bullan mutu-bugbug a ne ul co mumer, a wobug tave gai te-ani mile mu mewiti. 20. A ge rad-ligi ran tan fesi ne man biliem vantin hu co te lol-hagila, han i ga Lazarus, gai te-fwe ne menok-ge. 21. A te-deme-loli en mile co te-rig nani meyin vantin co hiligin mewiti; hawan, sakirkir-ge hubo rad-me a rad-keri han menok-ge. 22. Munbwe teme turu vantin co te lol-hagila te-mer, a angels rad-fefini vani liwe ne Abraham: a vantin co te hiligin mewiti



### S. LUKE XVI.

te-mer tiali, a rad-fo gai. 23. A ran Hades gai te-logne merra mewiti, a te-tafan meri metan, a mi-igka Abraham hetin, a Lazarus, muru ran liwean. 24. A gai te-reg a te-cha, Tata Abraham, o wu ne ni, a higani Lazarus te gai bwicha butu ne baca-huva vwiran dute lon we, a ba-mai mam be-maririr; tiban ni nam ru ran ken-ken-an cotugor ran fag cole. 25. Tibanco Abraham te-cha, Netuk, O reme nek ran ham mauwan, ore-ria tinyok ham sisi mu, a Lazarus tiali te-re-ria han sisi mehakabe: tibanco orco gai mo-logne mu, a nek om ru ran merra. 26. A ran sisi tave cole, mobalo mugor-mer muru en tobolor ne cenem a nek, te ge co ra-deme-loli van tehin-or nani cenem vani nek, hinch a ra-kerberi, a ge co ra-deme-loli me tehin orco nani nek vani cenem, hinch a rakerberi. 27. A gai te-cha, Tiban-ha-gai nam wuhuto nek, Tata o higani gai vani im ma tata. 28. Tiban, helak ga-lim ram-ru; te gai bwicha ba-hurro meni ge, a ge hinch a bwicha ram-me ran viri cole ne ken-ken-an. 29. Tibanco

## **S. LUKE XVII.**

Abraham micha, Moses a prophet-ge ram-ru tiba; bwicha ram-logtane ge. 30. A gai te-cha, Ehe, tata Abraham: tibanco cha hu mian meni ge nani vantin co ram-mer, ge bwicha ra-deme mehakabe. 31. A te-cha meni gai, Simwe ge radlo-logtane Moses a prophet-ge, ge hinchu bwicha ra-logtane vantin hu cha gai mitaura kibune nani ot ne foan.

---

## **CHAPTER XVII.**

1. A gai te-cha meni han disciples, Sisi-ge bwicha ram-me to hal co ram-mai vantin ram-tebubwa ne yi tiba; midlo-kerberi boro coro: tibanco me-hakabe meni gai co ma-ligi sisi cole to hal. 2. Cha vantin su bwicha ba-mai hu ne tesmerere-ge cole mi-tebubwa ne yin, bwicha bugau meni vantin cole cha vantin ra-yakati vwir cotugor ne awundron, a ra-tone gai lon te co fan bemo. 3. Mim-te fon cami-coni cha helam ma-mai sisi me-hakabe, o cha bi-yah meni; cha tinyin me-hakabenne, o herocro

## S. LUKE XVII.

gai. 4. A cha gai ma-mai tibam sisi me-hakabe ga-luru bon wobug hu, a milhe gai tibam ga-luru, a mi-cha, Tinyik me-hakabenne: nek bwicha o herocro gai.

5. A Apostles rad-cha meni Yafu, O mai hanem droran bwicha ba-rara. 6. A Yafu te-cha, Cha mim-droran mikike-tin bimeni hatute ne mustard, cami bwicha mim-kerberi hurro-an meni li sycamine cole, O hori nani tan a va-ru lon te; a gai bwicha ba-mai co mim-cha. 7. Tibanco si ne cami, cha han bilbulan ma-li lon tel, a mi-tite fon sheep, bonaco gai mi-kibume nani tel, bwicha ba-hurro meni gai, O me konon-con, o-rofan tiban mile? 8. Tibanco bwicha ba-hurro meni gai, O mai hak mile bo-nak-nak-ru, o haru ul me, a om bildu ce tibak tenne ni nam-en mon-yok; munbwe nek oga-en a oga-mnu. 9. Gai mi-cha, Sipa, meni bilbulan, tiban gai te-mai sisi co gai te-cha? 10. Mabsini cami, bonaco mim-mai monyok sisi-ge co God mi-cha, bwicha mim-cha, Cenem-con bilbulan-ge co sincha me-kerberi cile.

## S. LUKE XVII.

kibune hanem Yafu: cha cenem sincha  
me-mai mu biali, cenem bwicha me-hakabe.

11. A te-me tu-ru bonaco ge ram-  
ralir to hal van Jerusalem, gai tet-ga-ru  
ho-tareot Samaria a Galilee. 12. A bonaco  
gai te-yavan ne viri co hu, vantin me-  
sagavul co ha menok hagila mewiti (lepers)  
rad-ho-hom tenne gai, a ge rad-bildu hetin-  
konkon. 13. A ge rad-tafan rolo a  
rad-hurro, Jesus, Yafu, O wu ne cenem!  
14. A bonaco Jesus te-igka ge, gai te-cha,  
Mim-van, mipsini cami-con meni priests.  
A te-me tu-ru mibe ge rad-van, ge rar-me  
mamha. 15. A mehu-con ne ge bonaco  
gai te-igka gai-con te-mau, te-ilhe ki-bune,  
a tiban rolon mi-yah, te-hurro sisi mu ne  
God. 16. A gai tu-mur ran non mo ne  
yin, a te-higani minomno meni gai: a gai  
te Samaritan. 17. A Jesus te-kel kibume  
a te-cha, Vantin co rarme mamha, ge tolo-  
e-sagavul? Tibanco ga-yafer cotemni  
ram-ru be? 18. Me-hokrini miaga co  
ram-kibume a ram-cha mu ne God, tibanco  
gai co ta hetin mehu-con? 19. A Jesus

## S. LUKE XVII.

te-cha meni gai, O taura, o van ne vanan ;  
ham droran te-mai nek mau.

20. A bonaco Pharisees rad-wuhuto  
ne Jesus, Nage viri ha God bwicha bi-me ?  
gai te-kel kibume a te-cha meni ge, Viri  
ha God tolo-me tiban te-an. 21. A ge  
hincha bwicha ra-cha, Igka orco! a, Orcoe!  
tiban, igka, viri ha God muru lon lolomi.

22. A te-cha meni disciples, Wobug-ge  
bwicha raga-me bonaco cami bwicha mim-  
deme-loli igka hu ne wobug-ge ha Neti-  
vantin, a cami bwicha midlo-igka gai.  
23. A ge bwicha raga-cha meni cami, Igka  
orcoe! a, Igka orco! tibanco hincha mim-  
van, a hincha mim-rutau ge. 24. Tiban,  
bimeni bil bonaco gai mo-ot-morone nani  
viri hu fan siren, mo-ot-morone vani viri  
sinan fan siren, mabsini Neti-vantin bwicha  
ba-mai ran han wobug. 25. Tibanco bemo  
gai bwicha bo-logne merra mugor ne viyo  
cole co muru lonle, a ge bwicha raga-  
sakuku gai. 26. A tiali te-me tu-ru bon  
wobug ha Noah, biali bwicha bi-me bon  
wobug-ge ha Neti-vantin. 27. Ge rad-en

## S. LUKE XVII.

a rad-min, rad-le a rad-higani vein, tenne wobug ran co Noah te-yavan fan ark, a we lo te-me a te-ani ge tave. 28. Tiali te-me ru bon wobug-ge ha Lot; ge rad-en, a rad-min, a rad-cile, a rad-foh, a rad-bah, a rad-kilini. 29. Tibanco bon wobug cole ga Lot te-hori nani Sodom, fag a vwir-ne-fag rad-mur nani orcomeri a rad-tokebnu ge tave. 30. Biali bwicha bi-me bon wobug cole bonaco Neti-vantin bwicha ba-bsini gai-con. 31. Bon wobug cole gai co muru lon im, a hiligin muru fan im, hinchu ligi gai be-an fan te ba-haru han sisi van; a hinchu ligi gai co muru lon tan ne badine, bi-kibume. 32. Reme buru ne batumi vein ha Lot. 33. Gai co bi-toeka ba-halku han mauwan, bwicha ba-halali gai. A gai co ba-halali han mauwan, bwicha ba-tahine. 34. Nam-cha tibami, Lolibug cole vantin garu bwicha roga-fwir ran hul ga-hucon: ge raga-ria vantin hu a raga-ligi buru sinan. 35. Vein garu bwicha roga-kuku dem tehirocon; ge raga-ria vein hu, a raga-ligi buru sinan. 37. A ge rad-kel kibume a rad-cha

### S. LUKE XVIII.

meni gai, Gabe Yafu? a gai te-cha meni ge, Or-co-be-ga tabilite muru, orco eagles (bahel co ram-gor) bwicha raga-me kuku.

---

### CHAPTER XVIII.

1. A te-cha dolon cole tiba, a tebsini cocha ge bwicha ram-tamtamha mato, a hinchu bwicha ram-me lolo-tin. 2. A te-hurro ne van, Ran viri hu yafu cohu turu co halun tolohon-necni God a tolohon-te meni vantin. 3. Ran viri cole bwedna hu turu co te-me linlini meni yafu cole a te-cha, Yafu, Om cote vantin su co ma-mai sisi mehakabe tibak. 4. Bon wobug-si tolohon deme-loli; tibanco tegaite te-cha lon lolon, Simiwe haluk to necni God a ni nadlo-te meni vantin, (5) tibanco tiban bwedna cole mi-kenken ni, ni naga-cote vantin co ma-mai mehakabe tiban; cha nadlo-mai biali vein cole buga-fe-bubu ni tiban han me-an wobug tave. 6. A Yafu te-cha, Logtane sisi co yafu mehakabe mi-cha. 7. A God hinchu bwicha bo-cote

### S. LUKE XVIII.

ge co ram-mai sisi tolou meni ge co God te-kolalon, co ram-reg meni gai lon yal a nelibug, simwe mo-logne sisi mewiti merin tiba? 8. Nam-cha tibami cocha gai bwicha bo-cote moro-korkor. 9. Tibanco, bonaco Neti-vantin bwicha bi-kibume, bwicha bo-hokrini ran tan co fan vantin-ge co ram-droran?

9. A te-cha hurro-huan cole meni vantin-si co rad-droran ge-con vantin co ram-wu a raredme vantin tave co temni ram-hakabe. 10. Vantin ga-ru rod-van fan im ma God cha rom-tamtamha; vantin hu te Pharisee, vantin sinan te publican. 11. Pharisee cole te-bildu a te-tamtamha te-kerini gai-con tiali: God ni nam-cha sipa tibam; tiban ni nadlo-e-bimeni vantin cotemni, co ram-holku sisi nani vantin-ge sinan, co ram-mai sisi hakabe, co ram-henne vein-ge co radlo-e-ha, a ni nadlo-e bimeni publican cole. 12. Ni nadlo-en sisi wobug garu ran wobug ga-luru; ni na-higani cor hu ne cor me-sagavul nani hak sisi tave. 13. Tibanco publican cole te-bildu hetin a tolohon deme-loli tafan



## S. LUKE XVIII.

metan van meri, tibanco te-tu liwean hubon, a te-cha, God o wu ne ni, nam hakabe. 14. Nam-cha tibami, Vantin cole te-an fan tiban man im, a lon lolon telogne mu-cobe ne vantin sinan: tiban, cha vantin hu ma-tafan gai-con van meri, God bwicha ba-mai gai bi-kike; tibanco gai co ma-mai gai-con mi-kike, God bwicha batafan gai van meri.

15. A rad-haru-me meni gai ha tesmere lol-bugbug te gai bwicha bi-tegere ge: tibanco bonaco disciples rad-igka, radhurro ti-yah meni ge. 16. Tibanco Jesus tekke ge meni gai-con, a te-cha, Ligi tesmerere raga-me meni ni, a sincha mimhurro bi-yah meni ge biali: tiban ge co ram-ru ran viri ha God bimeni ge. 17. Ni nam-fi tin tibami, Vantin su co toloharu viri ha God mewini tesmerere, gai sincha bwicha ba-yavan orco.

18. A yafu co hu te-wuhuto gai a te-cha, Yafu, om wu, ni naga-mai ha te naga-ria mau-wan co muru mato? 19. A Jesus te-cha meni gai, Mibe nek om ke ni nam wu? Vantin miaga mu, tibanco hu

### S. LUKE XVIII.

mehu-con mu, God. 20. Om kerberi drolo Jehovah, Hinchā om henne vein han vantin mini, Hinchā om tagkebnu, Hinchā om tud-lahani, Sincha om nebulobu, Nek bwicha o yorone tumum a rahim. 21. A gai te-cha, Sisi cole tave nad-tahine nani wobug bonaco nad-kike a vani lonle. 22. A bonaco Jesus te-logtane ga, te-cha meni gai, Sisi hu muru co ordlo-tahine munbwe : om foh hiligim tave a om fifini meni vantin co ram-me lol-hagila, a nek bwicha o ria sisi co mu orcomeri : a o me, o rutaук. 23. Tibanco, bonaco gai te-logtane sisi-ge cole, lon te-rune mugor-mer ; tiban hiligin hubon mewiti. 24. A Jesus te-igka a te-cha, Vantin co hiligi mewiti, ge fesi ne cocha hinchā ra-kerberi van ran viri ha God, mibe mi-yah-tin tiba ! 25. Tiban camel hu bwicha bi-kerberi van tareot meta figye, tibanco vantin co hiligin mewiti fesi ne cocha hinchā bi-kerberi van ran viri ha God. A ge co rad-logtane ga rad-cha, Gali si bwicha bi-kerberi tia halku-an ? 27. Tibanco te-cha, Sisi-ge co vantin radlo-kerberi mai-an, God mi-kerberi mai-an.

### **S. LUKE XVIII.**

28. A Peter te-cha, Igka, cenem med-ligi buru sisi tave hubonem, a med-rutaum.

29. A techa meni ge, Nam-fi tin tibami, Vantin miaga muru co te-ligi buru im, a vein, a helan-ge, a rahin, a timian, a tesmerere-ge, tiban lon mike kehenne viri ha God, (30) co bwicha tolo-ria sisi mewiti mon lonle, a lon viri co bwicha bi-me, mauwan co muru mato.

31. A te-haru meni gai-con me-saga-vul-a-ru cole, a te-cha meni ge, Igka, er yi-van meri vani Jerusalem, a sisi tave co prophet-ge rad-rhu, ge bwicha ram-mai meni Neti-vantin. 32. Tiban ge bwicha ra-higani gai bur meni Gentiles co bwicha ram-waran gai a ram-raghe, a ra-kufe ran. 33. A ge bwicha ra-chue gai mehakabe, a ram-tag-kebnu: a bug sul gai bwicha bi-taura mon. 34. A ge rad-kerberi ga-hucon miaga ne sisi-ge cole; a dolon cole tu-lugsune nani ge, a ge radlohon igka sisi-ge co gai te-cha.

35. A te-me turu bonaco gai te-me fesi ne Jericho, vantin co hu, mitan te-rul, te-rofan to hal a te-wuhuto mile nani

### S. LUKE XVIII.

vantin-ge co rad-hoho salin. 36. A bonaco gai te-logtane vantin mewiti-con ram-hoho salin, gai te-wuhuto, Ha ga li? 37. A ge rad-cha meni, co-cha Jesus ta Nazareth mo-ho salin. 38. A gai te-reg van meri a te-cha, Jesus, neti David, o wu ne ni. 39. A ge co rad-van-ru mo rad-cha ti-yah meni, te gai bwicha buru rogrog: tibanco gai te-reg van meri simon mewiti, Nek, neti-David, o wu ne ni. 40. A Jesus te-bildu a te-cha te ge bwicha raga-haru gai meni gai-con: a bonaco gai te-me fesi ne, te-wuhuto gai, (41) a te-cha, Nek om deme-loli ha co ni naga-mai tibam? A gai te-cha, Yafu, cocha ni naga-haru kibu metak. 42. A Jesus te-cha meni, Haru metak: ham droran ma-mai bur nek om mau. 43. A morokorkor gai te-haru metan a te-rutaun, a te-kerir meni God: a viyo tave bonaco ge rad-igka, rad-higani kerir-an meni God.

## S. LUKE XIX.

### CHAPTER XIX.

1. A Jesus te-yavan Jericho a tet-ga-ru ho-tareot. 2. A igka, vantin cohu, han i ga Zaccheus; a gai publican co tugor, a hiligin mewiti. 3. A te-toeka bi-igka Jesus cha gai mewini si? Tibanco tolokerberi, tiban vantin mewiti ram-taha tenne, a gai-con te mir-mir. 4. A t'aoro temo, a tefle van meri ran li sycamore cha bi-igka gai, tiban gai bwicha bo-ho salin orcoe. 5. A bonaco Jesus te-me ran viri cole, te-te meri, a te-cha meni gai, Zaccheus o harig korkor me fan; tiban coma, ni bwicha nam ru fan mam im. 6. A gai te-harig me korkor ran tan, a te-haru-me gai fan man im, a ti-yuwa. 7. A mibe rad-igka, ge tave rad-pun ran, a rad-cha, Gai te-an va-ru tiban vantin cole ga tolou. 8. A Zaccheus te-bildu, a te-cha meni Yafu, Igka, Yafu, hiligik rurute nam higani meni vantin-ge co hiligi miaga; a cha ni nad-hakabe holku

## S. LUKE XIX.

sisi cohu nani vantin cohu nam higani kibune sisi ga-vir biali. 9. A Jesus te-cha meni gai, Coma halku-an mi-me fan im cole; tiban vantin cole biali be neti Abraham. 10. Tiban Neti-vantin mi-me te mi-te coro a halku co ma-halalu.

11. A mibe ge rad-logtane sisi-ge cole, te-tokuru a te-cha hurro-huan hu, tiban gai te-me fesi ne Jerusalem a tiban ge ra-redme viri ha God bwicha bi-me bamca. 12. Gai te-cha tiban-ha-gai, Yafu cohu te-an ran viri co hetin te bwicha ba-haru tiban gai-con viri co mwe ha yafu, a te bi-kibume. 13. A gai tekke bilbulan me-sagavul co ram me han, a te-higani meni ge pound me-sagavul, a te-cha meni ge, Mim-van cile a foh tiba tenne cocha ni naga-kibu-me. 14. Tibanco han viyo lo te-holu gai, a rad-higani vantin-si te bwicha ra-rutaun a ra-cha, Cenem medlor-meloli cocha vantin cole bwicha be yafu ne cenem. 15. A te-me turu bonaco gai te-kibume, tiban gai te-me yafu ne viri cole, gai te-hurro ge bwicha raga-ke meni gai bilbulan-ge meni co gai te-higani

## S. LUKE XIX.

money cole merin, te gai bwicha bi-kerberi  
money mevi ge rad-mai tiban cile a foh.  
16. A vantin co temo te-me mo ne gai a  
te-cha, Yafu ham pound te-mai pound me-  
sagavul simon. 17. A gai te-cha meni  
gai, Or-mai mu, bilbulan co om wu ; tiban  
ni nam hokrini nek om-fi tin ran sisi  
mikike-con, nek bwicha be yafu ne viri  
me-sagavul. 18. A bilbulan garu te-me a  
te-cha, Ham pound, Yafu, te-mai pound  
melim. 19. Gai te-cha meni gai tiali,  
Bwicha o me yafu ne viri melim. 20. A  
bilbulan sinan te-me, a te-cha, Yafu, igka,  
orco ham pound, co ni nad-tahine kuse  
coro ran ul. 21. Tiban haluk te-necni  
nek, tiban nek vantin co nom mi-yah ; nek  
om tafan sisi co nek ordlohon ligi ran tan,  
a om havenni sisi co ordlohon herini lon  
tel. 22. Gai mi-cha meni gai, Nani bugom  
hubom ni naga-hurro meni nek, bilbulan  
co om hakabe. Nek or-kerberi cocha ni  
nam me vantin co nok mi-yah, a nam tafan  
sisi co ni nadlohon ligi, a nam havenni  
sisi co ni nadlohon herini lon tel. 23.  
Gali tiban-ha nek ordlohon higani hak

## **S. LUKE XIX.**

money meni bank orcobe-ga, bonaco ni nad-kibu-me, ge bwicha ram higani kibune meni ni hak money a simon co ge ram tokuru tiban. 24. A gai te-cha meni ge co rad-bildu tehin, Holku pound cole nani gai a higani meni gai co han pound-ge me-sagavul. 25. A ge rad-cha, Yafu han pound-ge me-sagavul! 26. Ni nam cha tibami cocha meni gai co hiligin muru ni naga-higani sisi simon; tibanco nani gai co hiligin miaga, ni naga-holku sisi mikike-con co muru tiban. 27. A gali, vantin-ge cole, hak tugon-ge, co radlohon meloli cocha ni nam me yafu ne ge, haru-me ge a tokebnu ge mo ne ni.

28. A bonaco te-hurro bur tiali, gai te-an mo ne ge vani vanan meri meni Jerusalem.

29. A te-me turu, bonaco gai te-me fesi ne Bethphage a Bethany ran woro co rad-ke Olives, gai te-higani van garu ne han disciples, (30) a te-cha, Maro-van ran viri co muru tehin, orco, bonaco maro-yavan, maro-ga-hokrini neti ass hu, rare-luwo, co vantin miaga te-rofan ran kaharen: ligi



## S. LUKE XIX.

be-an a halin gai bi-me. 31. A, cha vantin cohu mo-wuhuto cami tiban-ha maro-ligi gai be-an, maro-ga-cha biali, Yafu mademeloli gai. 32. A ge co Jesus te-higani van, rod-van-ha a rod-hokrini tiali Jesus te-cha meni ge. 33. A bonaco ge rod-garu ligi be-an neti-ass, vantin-ge co ha neti-ass, rad-hurro meni ge, Tiban-ha maro-ligi colt be-an? 34. A ge rod-cha, Yafu mademeloli gai. 35. A ge rod-halin gai meni Jesus: a ge rad tone ha ul ran colt a rad-ligi Jesus ran. 36. A mibe Jesus tet-garu van, ge rare-wo ha ul to hal. 37. A mibe gai tet-garu me fesi orcobe hal temud me-fan nani woro Olives, vantin tave mewiti-con, han disciples, rad-tu-bariti logne mu a kerir ne God tiban rolo cotugor tiban cehan tave mugor co ge rad-igka. 38. A rad-cha, Mar-gurgu Yafu cole co mi-me fan i ha Jehovah: ruan rogrog orcomeri a kerir-an mu van meri konkon. 39. A Pharisees co rute co rad-ru toboli vantin mewiti orco, rad-hurro meni gai, Yafu, o cha bi-yah meni ham disciples. 40. A gai te-kel kibu-me a te-cha, Nam cha tibami cha ge ram-ta rogrog, vwir-ge

## S. LUKE XIX.

bwicha raga-reg meri. 41. Bonaco gai te-me fesi ne, te-igka viri cole a te-reg tiban, hun metan te-li. 42. A te-cha, Cha nek, nek-con, om kerberi coma sisi-ge co mwe ha ruan rogrog! Tibanco gali-con ge ram-tosini nani metam. 43. Tiban wobug-ge bwicha ram me tibam bonaco ham tugon-ge bwicha ra-kuru se tan tibam a ram-bol coro nek, a ram tahine coro nek ortave. 44. A bwicha ram hedrini nek ran tan, a ham tes-merere-ge lon nek; a ge hinchu bwicha ligi buru lon nek vwir mehucon ran vwir sinan; tiban ordlo-kerberi yal-bwe God miteka nek. 45. A Jesus te-yavan lon temple, a te-ten-bariti sakuku ge co rad-foh orco a ge co rad-cile. 46. A te-cha tiba, Marhu, A mak im bwicha be im ne tetaman, tibanco cami mim-mai bur gai bul ne vantin co ram tud-lahani.

47. A te-hahara wobug bocon lon temple. Tibanco yafu-ge ne priests, a vantin co raru, a vantin gorgor ne viyo, rad-te coro cha bwicha ram tokebnu gai. 48. A radlohon-kerberi hokrini sisi co bwicha ram-mai, tiban viyo tave rad-tutudne ge-con la gai, a rad-logtane.

## S. LUKE XX.

### CHAPTER XX.

1. A teme turu bon wobug hu bonaco gai te-hahara viyo lon temple, a te-suto dal co mu, yafu-ge ne priests, a vantin co rarhu bakerini vantin mato-ge, rad-me ran gai. 2. A rad-hurro a rad-cha meni gai, O cha meni cenem: Tiban dolo si nek o mai sisi-ge cole? A gai co ga si co te-higani yahan cole meni nek? 3. A Jesus te-kel-kibume a te-cha meni ge, Ni-con bwicha naga wuhuto cami sisi hu; a mim-cha meni ni. 4. Cahean ne we ha John te-me nani orcomeri? te-me nani vantin-ge ran tan co fan? 5. A ge rad-hurro kuku meni ge con, a rad-cha, Simwe cenem bwicha me-hurro, Nani orcomeri; gai bwicha ba-hurro, Tiban-ha cami midlohon droran gai? 6. Tiban simwe cenem bwicha me-hurro, Nani vantin, viyo tave bwicha raga-tokebnu cenem ne vwir: tiban ge ra-deme mi-yah cocha John teme prophet hu. 7. A ge rad.kel-kibume cocha radlohon-kerberi

## S. LUKE XX.

te-me-be. 8. A Jesus techa meni ge, Tiban-hagai ni nadlo-cha meni cami ne yahan ha si ni namai sisi-ge cole.

9. A Jesus te-ten-bariti hurroan meni viyo dal cole: Vantin cohu te-bah han tel tiban vines, a teligi-bwe ham tel meni vantin co-temni co bwicha ra-cile sisi dem bocon, a gai te-an van viri sinan co hetin merin konkon. 10. A bonaco wobug te-mecha raga-cile, gai te-higani bilbulan hu meni vantin co rad-ce lon tel, te ge bwicha ra-ga-cile gai wate si ne tel: tibanco vantinge cole rad-tue gai a rad-higani gai kibume murumwe. 11. A te-higani mon bilbulan sinan: a rad-tue gai tiali; a rad-mai tehakabe meni gai tiban vwira, a rad-higani gai kibune murumwe. 12. A gai te-higani mon bilbulan ga-sul: a ge rad-tai gai, rad-sa-kuku gai van viri. 13. A yafu ne tel te-cha, Ni naga-mai ha? Na-gahigani netuk co lok mike kehenne mugor, nam deme ge bwicha ra-yorone gai. 14. Tibanco, bonaco vantin co rad-ce lon tel, rad-igka gai, ge rad-hurro-kuku meni gecon, a rad-cha, gai me neti-yafu, munbwe

## S. LUKE XX.

tel cole bu-gai han : ligi cenem me-tokebnu gai, te tel cole bwicha bu-gai hanem. 15. A ge rad-sakuku gai van viri a rad-tokebnu gai. Tibanhagai yafu ne tel bwicha buga-mai ha meni ge ? 16. Gai buga-me a bo-tagkebnu vantin cole co rad-ce lon tel, a bahigani tel meni vantin mini. A bonaco ge radlogtane sisi cole, rad cha, God hinch mai biali. 17. Tibanco te-te tiba, a te-cha, Ha cole ga co marhu, “ Vwir co vantin co rad-kilini im rad-emtenne vwir cole lonle yafu ne vwir ne im ? ” 18. Vantin bocon co ram-mur ran vwir cole, vwir cole bwicha ba-kbiti ge ran cor mewiti ; tibanco cha vwir cole buga-mur ran vantin hu, buga-kbiti vantin cole bimeni tan co leg mu.

19. A yafu-ge ne priests a vantin co rarhu rad-te cocha ra-ligi vwira ran gai bonacole-con ; a halu te-necni viyo : tiban ge rad-igka gai te-cha hurro-huan cole vani ge con. 20. A ge rad-tite ne gai, a rad-higani hori vantin-ge co bwicha ra-tite ne gai, a co rareha cocha ge-con ram-wu, te ge bwicha ra kerberi tom-kati dolon, a bonacole ge bwicha ra-kerberi higani gai meni vwir-

## S. LUKE XX.

an a yahan ne yafu ne viri cole. 21. A rad-wuhuto gai, a rad-cha, Yafu, cenem me-kerberi cocha nek om hurro a om hahara mu; nek om fi tin meni vantin tave, meni vantin co lol-hagila a meni vantin co hiligi mewiti biali, a, me-fitin, nek o hahara hal ne God. 22. Cha cenem me-cile sisi meni Caesar, cenem me-mai sisi mu, a sisi me-hakabe? 23. Tibanco Jesus te-igka cocha ge rad-ga-ru bugbugani gai, a te-cha meni ge, (24) Cami mibsini penny hu meni ni. Nenna ha si muru ran; a tuhan ha si? A ge rad-cha, Ha Caesar. 25. A gai te-cha meni ge, Tiban-ha-gai higanu meni Caesar sisi co mwe ha Caesar, a higanu meni God sisi co mwe ha God. 26. A ge radlohon kerberi tom-kati dolon cole mo ne viyo, a rad-ute meta ne sisi co gai te-kel kibume, a rad-tahine ma ne ge turu rogrog.

27. A vantin si ne Sadducees rad-me meni gai, ge co rad-cha vantin bwicha radlo- taura kibu nani ot ne foan, a ge rad-wuhuto gai, (28) a rad-cha, Yafu, Moses terhu meni er, Cha hela vantin mi-mer, a han vein muru, tibanco han tesmerere miaga,

## S. LUKE XX.

helan bwicha ba-ria vein cole a buga-mai  
hatute ba-rara tiban helan co mi-mer.

29. Gali hela ga-luru rad-ru : a co temo te-  
ria vein, a te-mer, han tesmerere miaga.

30. A helan co te taun te ria gai ; a hela-ge  
te-luru tave tiali rad-ligi tesmerere tiaga, a  
rad-mer. Munbwe vein cole te - mer

tiali. 33. Tiban-ha-gai bonaco ge tave  
bwicha ra-taura kebu-mon nani ot ne foan,  
vein cole bwicha bugai ha si ne hela tave ?  
tiban ge ga-luru rad-ria gai ha vein. 34. A

Jesus te-cha meni ge, Neti-ge ne tan cofan  
ra-le vein a ra-lene vantin. 35. Tibanco ge

co God ma flucto ram-wu, a ma-ligi ge ra-  
taura kebu-mon nani ot ne foan a ra-van or-  
comeri, ge radlo-le a radlo-lene. 36. Tiban

ge sincha ra-kerberi meran mon : tiban ge  
bimeni angel-ge ; a ge neti' God, a neti ne  
tauran kebu-mon. 37. Tibanco Moses gai-

con tebsini cocha vantin co ram-mer bwicha  
ra-taura kebu-mon, bonaco gai terhu

ne Lia, tiban orco mukke Jehovah  
God ha Abraham, God ha Isaac, God ha

Jacob. 38. Gali, gai tolo-e God ha ge co  
ram-mer monyok, tibanco gai God ha ge co

## S. LUKE XX.

ram-ru : tiban ge tave ram-ru tiban. 39. A vantini si co rarhu rad-kel kibu-me, a rad-cha, Yafu, nek or-cha mu. 40. Tiban halu te-necni cha ram-wuhuto gai sisi sinan.

41. A Jesus te-cha meni ge, Mibe ge ra-cha, Christ me neti' David? 42. Tiban David gai-con mi-cha ran book ne Psalms, "Jehovah techa meni hak Yafu, O rofan tehin vwirak co te mato, (43) Tenne cocha ni nam mai ham tugon-ge ra-fwir fan teban yim."

44. David tiban-ha-gai mukke gai han Yafu, a mibe gali Christ neti David? 45. A fan dalinya viyo tave gai te-hurro tiali meni han disciples. 46. Mim-tite ne vantini cole co rar-hu, ha i ga Scribes, co ra-demeloli ralir tiban ha ul mapre, a lo mike kehenne cha ha terir-ige co ram-gor bwicha ra-cha meni ge corobul mo ne vantini mewiti, a lo mike kehenne meyin-ge co ram-wutini fan synagogues, a viri co ram-wu ran cohoange, (47) Co ram-ani bur im ma bwedna-ge a rar-ha tiban totama co mapre : ge bwicha ra-haru cocote mu-agor.



## S. LUKE XXI.

### CHAPTER XXI.

1. A gai te-te meri a te-igka vantinge co hiligi mewiti, co rad-ga-ru tone ha higeva ran box co turu tiban money fan im ma God. 2. A gai te-igka bwedna cohu, co lol-hagila, tet-ga-ru tone ran orco, mite garu. 3. A gai te-cha, Namfi tin tibami, Bwedna lol-hagila cole te-tone money mu-ga-gor ne ge tave. 4. Tiban ge tave rad-tone mikike nani hiligi mewiti-con, ran box ne higeva; tibanco bwedna cole te-tone nani han sisi miaga, han money bocon co turu cha ba-cile mile.

5. A bonaco vantin si rad-cha ne temple mibe han vwir ram wu, a han higeva ra-eviti, gai te-cha, (6) Ne sisi-ge cole co mim-igka, wobug-ge bwicha ramme, ran co ge bwicha radlo-ligi vwir hu ran vwir sinan orco, co ge bwicha radlo-tone ran. 7. A ge rad-wuhuto gai, a rad-cha, Yafu, nage ge bwicha rammai biali? A ha bwicha be madmara

## S. LUKE XXI.

bonaco sisi cole bwicha bi-me fesi ne?

8. A te-cha, mim-tite ge sincha ram-halin halali cami: tiban vantin mewiti bwicha ramme fan hak i, a ram-cha, Ni nam-me gai; a, Wobug mi-me fesi: sincha mim-rutau ge. 9. A bonaco mimi-logtane cocha vantin mewiti ram bal, a ram-torahe ge-con, sincha halumi bo-necni; tiban sisi-ge cole bwicha ram-me bemo, tibanco rute tolo-me kaharen.

10. Bonacole gai te-cha meni ge, Viyo bwicha bi-taura ne viyo, a yafu ran yafu. 11. A muh-ge co ram-gor bwicha ram-me, a ran viri mewiti makir-kir-ge, a mehean-ge; a sisi-ge bwicha ram-me nani orcomeri co ra-ga-mai vantin halu bo-necni, a madmara-ge co ram-gor. 12. Tibanco mo ne cocha sisi-ge bwicha ram-me, ge bwicha ram-halkati cami ne vwira, a ram-chue cami, a ram-higani cami meni Synagogues a meni im-ge co ram-yah, a ram-halin cami mo ne yafu-ge a vantin co ram-gor, tiban hak i. 13. Sisi cole bwicha babsini meni cami ni nad-fitin. 14. Ligi buru

## §. LUKE XXI.

lon lolomi cami sincha mim-deme be-mo ne sisi co bwicha mim-kel kibume. 15. Tiban ni naga-higani tibami bugon a kerberi-an, co hami tugon tave bwicha radlo-kerberi bildu ne, a kel kibune. 16. Tibanco tumumi-ge a rahimi-ge, a helami-ge, a hami dia a hami terir-ige bwicha ra-higani cami van, a raga-mai vantin bwicha ram-chue vantin-si ne cami cha raga-mer. 17. A vantin tave lo ba-holu cami tiban hak i. 18. A wovul hu miaga ne batumi bwicha bi-mer. 19. Cha mim-logne sisi-ge cole, cami bwicha mim-halku hami mauwan.

20. Tibanco, bonaco mim-igka tugon-ge ram-bol coro Jerusalem, gali mim-kerberi han meran muru fesi. 21. Bonacole ligi ge co ram ru Judea ra-ro vani woro-ge; a ligi ge co ram ru lon tobol-or raga-hori van viri; a sincha ligi ge co ram-ru ran tan ne badine ra-yavan fan. 22. Tiban gali wobug-ge ne cote-an, cha sisi tave co rad-rhu bwicha ram-fwe. 23. Mehakabe meni ge co ram-kolo ne tesmerere, a meni ge co ram-higani hu

## S. LUKE XXI.

bon wobug-ge cole! tiban merra co tugor bwicha buru ran tan co fan, a lonbo-rane viyo cole. 24. A ge bwicha ram-mur ne ayi, rute co mi-ken; a bwicha ram-yakati ge, a ram-halin ge meni viyo tave: a Gentiles raga-ralir ran Jerusalem tenne cocha wobug ne Gentiles bo-fwe bur. 25. A madmara-ge bwicha ram ru lon yal, lon abatte, a lon miho-ge; a ran tan merra ne viyo-ge, co radlo-kerberi mai, tiban te bo-wano a ba-mra. 26. A vantin bwicha ram-mur ne ul-necnec, a tiban ram-te coro sisi co ram-ga-ru me ran tan: tiban yahan-ge ne orcomeri bwicha baknini. 27. A bonacole ge bwicha ra-igka Neti-vantin bi-me lon togtog tiban yahan a sisi mu-tin. 28. Tibanco, bonaco sisi-ge ram-tenbariti ram-me, mim-te meri, a mim-tafan batumi; tiban hami cile-kibune-an mi-me fesi.

29. A te-cha meni ge hurro-huan hu, Igka li-fig, a lia tave. 30. Bonaco lonle rekho-ge ram-hohout, cami mim-igka a mim-kerberi hubomi ga fesi ne cocha yal bwicha bi-kenken. 31. Mabsini cami-

## S. LUKE XXI.

con bonaco mim-igka sisi-ge cole ram-me,  
mim-kerberi viri ha God mi-me fesi.  
32. Nam-fi tin tibami, Vantin co ram-ru  
lonle hinchu bwicha raga-van tenne cocha  
sisi tave bwicha raga-fwe. 33. Siren a  
tan bwicha raga-van: tibanco dolok-ge  
hinchu bwicha raga-van. 34. Mim-tite  
fon cami-con hubomi te lolomi sincha  
bo-fwe ne en-an mugor-mer a mnu-an  
we mehakabe, a te wobug cole hinchu  
bwicha bi-me bamca tibami bimeni mab-  
luru-coro. 35. Tiban mabsini bwicha  
bime tiban ge tave co ram-ru ran no tan  
co fan bocon. 36. Tiban-ha-gai mim-tite  
a mim-tamtamha mato, te cami bwicha  
mim-wu, cha mim-ro nani sisi tave cole  
co bwicha raga-me, a te cami bwicha  
mim-kerberi bildu-an mo ne Neti vantin.

37. A wobug bocon tet-ga-ru hahara  
fan temple, a lolibug bocon gai te-hori  
va-ru ran woro co rakke Olives. 38. A  
viyo tave rad-me fagfagren merin meni  
gai fan temple, te bwicha ra-logtane gai.

## S. LUKE XXII.

### CHAPTER XXII.

1. Gali cohoan ne bread, leaven miaga muru, teme fesi ne, co rakke Passover.

2. A yafu-ge ne priests a vantin co rar-hu, rad-te-coro mibe ge bwicha ra-kerberi tag-kebnu gai: tiban ge halu te necni viyo.

3. A Satan te-yavan lon lolo Judas co rad-ke Iscariot, gai co turu meni terir-ige me-sagavul cole. 4. A gai te-an ha a te-hurro kerini yafu-ge ne priests, a yafu-ge ne vantin ne tugon, mibe gai bwicha bi-kerberi higani gai meni ge. 5. A ge rad-logne mu, a rad-mai bilbilan meni gai tiban money. 6. A gai te-deme-loli cha ba-mai biali a te-te coro mibe gai bwicha bi-kerberi higani gai meni, cha viyo bwicha radlo-igka.

7. A wobug ne bread, leaven miaga muru, te-me bonaco ge bwicha ram-saci Passover. 8. A gai te-higani Peter a John, a te-cha meni, Maro-van mai Passover ba-ta tenne er-con, te-bwicha

## S. LUKE XXII.

yim-en. 9. A ge rad-cha meni gai, Om deme-loli cenem me-mai ba-ta tenne orcobe? 10. A gai te-cha meni ge, Igka, bonaco ma-rod.yavan ran viri vantin cohu co mi-fefini pilewa co-tugor ne we bwicha bo-hohom tenne cami-ro; ma-rorutau gai fan im orco gai mi-an. 11. Cami-ro bwicha maro-cha meni yafu ne im cole, Har Yafu mi-cha meni nek, Gabe ni naga-en Passover bakerini hak disciples. 12. A gai bwicha babsini meni cami-ro fan man im, viri co-tugor co muru meri, orcobe-ga sisi bocon ram-ru: orco maro-mai ba-ta tenne. 13. A ge rod-van a rod-hokrini tiali gai te-cha meni ge: a ge rod-mai Passover te-ta tenne.

14. A bonaco hour cole te-me bur, gai te-rofan, a apostles me-sagavul-a-ru rad-kerini gai. 15. A techa meni ge, Ni nam deme-loli mugor merin, cha nam en Passover cole ba-kerini cami mo ne co-cha ni nam logne merra: 16. Tiban ni nam-cha meni cami, ni bwicha nadlo-en gai tenne co-cha gai bwicha bo-fwe

## S. LUKE XXII.

bwinyok ran viri ha God. 17. A gai te-haru pilewa, a bonaco te-higani minomno, te-cha, Mim-haru cole, a mim-tayahe gai meni cami hu-bomi: 18. Tiban ni nam-cha meni cami, Ni bwicha nadlo-mnu te lonle ne wate ne vine tenne cocha viri ha God bwicha bi-me bwinyok. 19. A te-haru bread, a bonaco gai te-higani minomno, gai tekbiti-gai a te-higani meni ge, a te-cha, Cole me tabilik co nam higani tibami: Mim-mai biali ran nor-kati ni. 20. A pilewa biali te enan, a te-cha, Pilewa cole me bilbilan me-vivi ran hak dia, co ni nam lini van tibami. 21. Tibanco igka, vwira gai co mo-foh ne ni meni hak tugon muru bakerini ni ran meyin. 22. Tiban neti vantin mi-an, biali God te-cha, tibanco mehakabe meni gai co mo-foh ne gai. 23. A ge rad-ten-bariti wuhuto, si ga gai ne ge-con co bwicha ba-mai sisi cole?

24. A ge rad-hurro kuku meni ge-con tiyah si ne ge-con bwicha bu-gagor. 25. A gai techa meni ge, Yafu-ge ha Gentiles ra-ria yahan bwetin yafu ne ge;



## S. LUKE XXII.

a viyo cole rakke ge, Yafu-ge co ram mai mu tiba. 26. Tibanco cami hinchā mim-mai biali : tibanco gai co tugagor ne cami, ligi gai bi-me bimeni gai co te-vivi ; a gai co me Yafu, bwicha bime bimeni gai co hami bilbulan. 27. Tiban, si mugagor, gai co mo-rofan cha ba-en, a bilbulan co ma-haru mile? tolo-e-gai co mo-rofan cha ba-en? tibanco ni namru heli ne cami bimeni bilbulan co mi-ce. 28. Tibanco cami ge co mim-ta-ha tenne ni bonaco ge ram-toeka ni. 29. A ni nam higani meni cami viri co bwetin yafu, tiali Tata te-higani meni ni. 30. A cami bwicha mim-en a mim-nu ran hak kukuan ran hak viri ; a cami bwicha mim-rofan ran meyin-ge, yafu-ge ha viyo me-sagavul-a-ru ta Israel. 31. Simon, Simon, igka, Satan te-wuhuto haru nek, te gai bwicha bacnini nek bimeni wheat. 32. Tibanco ni nad-tamtamha meni God tibam te ham droran sincha bu-mur : a bonaco nek oga-ilhe bur nek-con mon, o mai helam-ge bwicha ram-yah. 33. A gai techa meni gai, Yafu, bakerini nek, ni nam-ta tenne

## §. LUKE XXII.

van fan im co mi-yah, a vani mer-an. 34. A gai techa, ni nam-cha meni nek, Peter, to-man bwicha tolo-dre coma mo ne co-cha nek bwicha o-cha bur me-sul nek ordlo-kerberi ni.

35. A techa meni ge, Bonaco ni narhigani cami mim-van hori hami afil kike ne money miaga, afil ne mile miaga, shoes miaga, cami mid-figye sisi? A ge rad-cha, Miaga. 36. A gai techa meni ge, Tibanco lonle gai co ton afil kike ne money muru, ligi gai ba-haru, a afil ne mile bi-ali; a gai co han ayi ne balan miaga ligi gai bo-foh ne han coat co tugor, a ba-cile gahucon. 37. Tiban ni nam-cha meni cami, dal cole co mar-hu ge bwicha raga-fwe bwinyok ne ni, A ge rad-flucto gai bakerini vantin co ram-hakabe: tiban sisi co ne ni bwicha bi-me bwinyok. 38. A ge rad-cha, Yafu, igka ayi ne balan meru gali! A gai techa meni ge, Mewiti.

39. A gai te-hori, a te-an, tiali gai te-mai linlini, ran woro, han i ga Olives; a disciples rad-rutaun. 40. A bonaco gai turu ran viri cole, te-cha meni ge, Mim-

## S. LUKE XXII.

tam-tamha co-cha cami hin-cha mim van ran toeka. 41. A gai te-tahava gai-con nani ge hetin bimeni tone ne vwir; a te-sigru a te-tamtamha, a te-cha, Tata, cha om deme-loli, o holku pilewa cole nani ni : tibanco hinchha o mai hak demelolan, o mai ham demelolan ! 43. A angel hu te-me tiban nani orcomeri, a te-mai gai ti-yah. 44. A tiban lon tu-ru ran vanya mugor-mer, gai te-tamtamha ti-yah-tin : a han mennot te-me bimeni tutu-ge mugor-mer ne dia, co rad-mur ran-tan. 45. A bonaco gai te-taura nani han tetamha, gai te-meni disciples, a te-hokrini ge ran fwiran, rad-fa-con ne rune-an lolo. 46. A gai te-cha meni ge, Tiban-ha mim-fwir ? Mim-taura, a mim-tamtamha, cha cami hinchha mim-van ran toekan.

47. Bonaco tet-ga-ru hurro kaharen, igka, vantin mewiti-con a gai, co han i Judas, mehu-con ne ge co mesagavul-a-ru, te-an mo ne ge ; a gai te-me fesi ne Jesus, cha ba-hime gai. 48. Tibanco Jesus te-cha meni gai, Judas, om foh ne Neti-vantin meni tugon tiban hime-an. 49. A bonaco

## S. LUKE XXII.

ge co rad-ru coro gai rad-igka sisi co bwicha bo-rutau, ge rad-cha, Yafu, cenem bwicha me-chue tiban ayi ne balan ? 50. A vantin hu ne ge te-chue bilbulan ha yafu ne priests, a te-he karati dalinyan co mato. 51. Tibanco te-kel-kibume a te-cha, Ligi buru biali, a gai te-tegere dalinyan a te-mai mau. 52. A Jesus te-cha meni yafu-ge ne priests a yafu-ge ne vantin ne tugon co rad-ru ran temple, a vantin mato-ge co rad-me ne gai-con, Cami mim-hori ne ni biali mim-me ne vantin co, ma-tud-lahani, tiban ayi ne balan a borwomdal ? 53. Bonaco ni nad-ru te-kerini cami wobug tave fan temple, cami mid-lohon higani vwirami ne ni: tibanco lonle be-hami hour a yahan ne bug-vivi.

54. A ge rad-hal-kati gai a rad-halin van a rad-harume gai fan im ma yafu ne priests. Tibanco Peter turu hetin a te-rutaun. 55. A bonaco ge rad-hute fag toboli im, a rad-rofan, Peter te-ta lon heli ne ge. 56. A vein delat co hu te-igka gai bonaco-mibe gai te-rofan ran othrenren ne

## S. LUKE XXII.

fag, a te-te tiyah meni gai, a te-cha, Vantintin cole turu tiban. 57. Tibanco Peter te-cha, Ehe, vein, ni nad-lo-kerberi gai. 58. Sumere bugaite vantinsinan te-igka a te-cha, Nek-con hubom mwe ham ga ge. Tibanco Peter te-hurro, Vantin, ehe, ni nad-lo-e hak ga ge. 59. Te ne cole bonaco hour hu bi-anco te-an, vantinsinan te-cha tiyah, Nam-fi-tin vantintin cole turu tiban gai; tiban gai ta Galilee. 60. Tibanco Peter te-cha, Vantin, ni nad-lo-kerberi com-cha. A morokorkor mibe gai te-cha kaharen toman te-dre. 61. A Yafu te-ilhe gai-con a te-te meni Peter. A Peter tereme dolo Yafu, mibe gai te-cha merin meni gai, Mo ne co-cha toman bwicha ba-dre coma, nek o ga-cha te-sul co-cha nek or-dlo-kerberi ni. 62. A gai te-an van viri a te-reg ti-yah. 63. A vantin corad-halkati Jesus rad-waran ne gai a rad-chue. 64. A ge rad-focoro metan, a rad-wuhuto ne gai, a rad-cha, Hurro: gai ga si co te-chue nek? 65. A sisi sinan mewiti ge rad-cha ne gai a rad-ke gai tiban i mewiti co ram-hakabe.

## S. LUKE XXII.

66. Moro-korkor bonaco yal te-taura, hagkukuan ne vantin mato-ge ne viyo te-me kuku, yafu-ge ne priests a vantin co rar-hu; a ge rad-halin gai van lon hagkukuan, a rad-cha, (67) Cha o me Christ cole, o cha meni cenem. A gai te-cha meni, Cha ni nam-cha meni cami, cami bwicha midlo-droran; 68. A cha ni na-ga-wuhuto ne cami, cami bwicha mi-dlo-kel kibume. 69. Tibanco bugaite Neti Vantin bwicha bo-rofan ran vwiran co mato ne ya-han ha God. 70. A ge tave rad-cha, Gali, nek o me Neti-God? A gai te-cha meni ge, Hawan; mim-fi-tin. 71. A ge rad-cha, Cenem me-figye vantin-ge sinan co rad-logtane gai? Ehe! Tiban cenem hubonem med-logtane bur nani bugon hubon.

## S. LUKE XXIII.

### CHAPTER XXIII.

1. A ge bocon co rad-hag kuru-kuru, rad-aura a rad-halin gai mo ne Pilate.  
2. A ge rad-kubariti hurro hakabe ne gai, a rad-cha, Cenem mer-hokrini vantin cole tet-ga-ru co-cone hanem viyo hakabe, a tet-ga-ru cha sincha me-cile sisi meni Caesar, a mi-cha gai-con me Christ, Yafu hu. 3. A Pilate te-wuhuto ne gai, Nek o me Yafu ne Jews? A gai te-kel kibume, a te-cha, Hawan, om-fitin. 4. A Pilate te-cha meni priests co ram-gorgor a meni vantin co mewiti-con orco, Ni nad-lo-hokrini co tolou meni gai. 5. Tibanco ge rad-wuhu-ne mu-ga-gor, a rad-cha, Gai mi-torahe viyo, a ma-hahara tareot Judea bocon, a mi-tenbariti nani or Galilee meni viri cole. 6. Tibanco bonaco Pilate te-logtane sisi cole, te-wuhuto cha vantin cole me ta Galilee. 7. A bonaco gai te-kerberi co-cha gai mwe han viri orco-bega Herod te yafu, gai te-higani gai meni Herod, co gaicon turu ne or Jerusalem bon wobug-ge cole.

### S. LUKE XXIII.

8. Gali bonaco Herod te-igka Jesus, gai te-logne tu tugor : tiban merin gai te-demeloli igka gai, tiban te-logtane ne gai, a te-horon ne igka gai ma-mai sisi co-tugor. 9. A te-wu-huto gai tiban dal mewiti ; tibanco gai te-kel kibume sisi miaga. 10. A priest-ge co ram-gorgor a vantin co rar-hu, ha i ga Scribes rad-bildu, a rad-hurro hakabe tiyah ne gai. 11. A Herod te-kerini han vantin-ge ne tugon, te-fe henne gai a te-waran, a te-ligi ran gai ul co mu-mertin, a te-higani gai kibu meni Pilate. 12. A Herod a Pilate rod-me terir-ige meni ge-con bon wobug cole : tiban merin lo te-holu ge-con.

13. Bona-cole Pilate tekke kuru-kuru priest-ge co ram-gorgor a yafu-ge a viyo. 14. A te-hurro meni ge, Cami mid.halin meni ni vantin cole bimeni hu co mo-cocone viyo hakabe : a igka, ni nad-toeka gai bur mo-ne cami, a nad-lohon hokrini sisi hakabe melucon lon vantin cole ne sisi-ge co mim-cha hakabe ne gai. 15. Ehe, a Herod tolohon hokrini tiali ; tiban gai te-higani gai kibu meni cenem ; a igka,



### S. LUKE XXIII.

gai te-mai sisi miaga mu ne meran. 16. Tiban-hagai ni bwicha nam-chue gai, a ligi gai bean. 17. (Tiban ran cohoan gai bwicha ba-ligi vantin hu mehakabe be-an biali merin). 18. Tibanco ge tave rad-reg van meri kuku, a rad-cha, Tokebnu vantin cole, a higani Barabbas meni cenem. 19. Barabbas vantin hu co ge rad-tone lon im co tiyah tiban gai te-torahe viyo a te-tokebnu vantin rute coro-bul. 20. A Pilate te-cha meni ge mon tiban gai te-demeloli ligi Jesus be-an. 21. Tibanco ge rad-hurro van meri, a rad-cha, Tokebnu, to-kebnu gai, ran lia bol-bol. 22. A gai te-hurro te-va-sul meni ge, Tiban-ha? gai te-mai ha co te-hakabe? Ni nad-lohon hokrini sisi hu ne gai mu ne meran: tiban-ha-gai ni bwicha nam-chue gai a na-ga-ligi gai be-an. 23. Tibanco ge rad-wuhune tiban rolo co te-an meri, a rad-wuhuto co-cha gai bwicha ba-tokebnu ran lia bol-bol. A rolo ti-yah-tin te gai te-mai tiali. 24. A Pilate te-cha meni han vantin ne tungan cocha ge ra-mai biali viyo rad-wuhuto. 25. A te-ligi gai be-an co

### S. LUKE XXIII.

ge rad-tone lon im miyah tiban gai te-to-rahe a te-tokebnu viyo, co ge rad-wuhuto ; tibanco te-higani Jesus meni ha deme-lolan.

26. A bonaco ge rad-halin gai hori, ge rad-halkati vantin co hu, han i ga Simon, ta Cyrene, co tet-ga-ru me to hal, nani viri sinan, a rad-ligi lia bol-bol ran gai, cha gai ba-fefini dute ne Jesus.

27. A vantin mewiti-con rad-rutau Jesus, a vein-ge co rad-reg a hun meta te-hal tiban gai. 28. Tibanco Jesus te-ilhe gai-con meni ge, a te-cha, Neti-nai Jerusalem, sin-cha mim-reg henne ni, mim-reg henne cami-con a henne hami tesmerere. 29. Tiban, igka, wobug-ge bwicha ram-me bonaco ge bwicha ra-cha, Ram-gurgu vein-ge co ram-me humha a teba co rad-lohon kolo, a hu-ge co rad-lohon humu mato. 30. Bonacole ge bwicha raga-ten-bariti hurro meni woro-ge co ram-gor, Mim-mur ran cenem ; a meni woro-ge co ram-kike, Mim-kuse coro cenem. 31. Tiban, cha ge ram-mai sisi-ge cole ne lia co maulu, ge bwi-cha ram-mai ha ne lia co ma-caru ?

### S. LUKE XXIII.

32. A ge rad-halin hori meni meran bakerini Jesus vantin sinan meru co rad-tokebnu vantin dute.

33. A bonaco ge rad-me meni viri co rad-ke, Belin batin, orco ran lia bol-bol ge rad-to-kebnu gai a vantin me-ru colè, gahu-con ran vwiran co te-mato, sinan ran vwiran co te-mai.

34. A Jesus te-cha, Tata, o herocro ge; tiban ge radlo-kerberi sisi co ram-mai. A ge rar-hol-hohone han ul-ge meni ge-con, a rad-tone sisi (han i ga lots) cha ram-igka ul-cobe ge bwicha ra-ria.

35. A viyo rad-bildu igka. A yafu-ge tiali rad-waran ne gai, a rad-cha, Gai te-halku vantin dute; ligi gai ba-halku gai-con cha gai me Christ ha God, co God te-kolalon.

36. A vantin ne tugan tiali rad-waran ne gai, a rad-me meni gai, a rad-saci meni gai we co mokaka.

37. A rad-cha, Cha nek o me yafu ne Jews, o halku nek-con hubom.

38. A rhu-huan hu turu ran lia bol-bol ran merin ne gai,  
VANTIN COLE ME YAFU NE JEWS.

39. A hu ne vantin ga-ru co rod-to-kebnu a co ge ra-tutudne la lia bolbol,

### S. LUKE XXIII.

te-hurro hakabe ne Jesus, a te-cha, Nek ord-lo-e Christ cole? O halku nek-con a cenem biali. 40. Tibanco sinan-con te-kel kibume, a te-hurro ti-yah meni gai, a te-cha, Nek halum tolo-necni God gai-con, tiban ham co-tean biali? 41. A cha ge ram-cote cenem-ro, mu; tiban cenem me-haru fohan co mwe ha hanem mai-an hakabe: tibanco vantin cole te-mai sisi miaga co tolou. 42. A gai te-cha, Jesus, om deme ni buru ne batum, bonaco nek o me ran ham viri! 43. A gai te-cha meni gai, Ni nam-fitin meni nek, Coma, nek o-ga-ru bakerini ni lon Paradise.

44. Bonacole tabli-yal turu fe-si, a bug-vivi to-kaw-fo tan co fan bocon tenne co-cha yal te-kani gai, a otrenren ne yal te me-lum-lum a gor ne temple te-mati en tobol or. 46. A bonaco Jesus te-reg bur ne rolon co-tugor, gai te-cha, Tata, ran vwiram ni na-higani wononok: A bonaco gai te-cha cole bur, gai te-higani van wononon. 47. A bonaco yafu ne vantin ne tugan te-igka sisi co te-mai, gai te-hurro mu ne God, a te-cha, Ni nam-

## S. LUKE XXIII.

fitin, gai-cole vantin mu! 48. A vantin mewiti-con a mewiti-con co rad-me kuku meni igka-an cole, bonaco ge rad-igka sisi co rad-mai, rad-van kibu a rad-chue ha liwe. 49. A han terir-ige tave, a vein-ge co rad-rutau bakerini gai nani ot Galilee, rad-bildu hetin a rad-igka sisi-ge cole.

50. A igka, vantin hu co han i Joseph, yafu co mwe han ga ge co rad-hurro kuku, gai vantin co mu a co te-mai mu (te-budne dolon bonaco ge rad-hurro a rad-mai te-hakabe ne Jesus), gai ta Arimathæa, viri hu ha Jews, a te-tecoro viri ha God. 52. Vantin cole te-an meni Pilate, a te-wuhuto tabili Jesus. 53. A te-utur harig a tu-lug-cono ne ul fifo a te-ligi gai fan im ne foan, co rad-tai ne vwir, orco-be-ga vantin miaga tu-furu kaharen. 54. A wobug-cole wobug ne mai-an bo-nak-nak-ru, a wobug ne tahan te-me fesi. 55. A vein co rad-me bakerini gai nani ot Galilee, rad-ga-ru te a rutaun a rad-igka im ne foan, a mibe ge rad-ligi tabilin. 56. A ge rad-van kibu a rad-mai spices a ol-cocorad-nak-nak-ru. A bon wobug ne tahan ge rad-gaga bimeni drolo Jehovah.

## S. LUKE XXIV.

### CHAPTER XXIV.

1. Tibanco ran wobug co temo ne wobug galuru fag-fagren bug-bug, rad-me meni im ne foan, a rad-haru-me spices co ge rad-mai rad-nak-nak-ru. 2. A ge rad-hokrini vwir turu hetin, vantini rad-fune van nani biliem ne foan. 3. A ge rad-yavan a rad-lohon hokrini tabili yafu Jesus. 4. A teme turu bonaco ge rad-lohon kerberi co bwicha ram-nor kati sisi cole, igka vantini ga-ru rod-bildu tehi ran ul co te-takinoh meta. 5. A bonaco ge, halu te-necni, rar-bennu no ne tan, rod-cha meni ge, Tiban-ha cami mim-te coro gai co te-mau heli ne ge co ram-mer ? 6. Gai tolo-ru orco tiban-co te-taura bur : mim-nor kati mibe gai te-cha meni cami bonaco gai tu-ru Galilee kaharen. 7. A te-cha co-cha ge bwi-cha rad-higani Neti vantini meni vantini co ram-hakabe, co bwi-cha ram.tokebnu gai ran lia bol-bol, a bon wobug co te-sul gai-con bwi-cha bi-taura mon. 8. A ge rad-nor kati dolon-ge,

## S. LUKE XXIV.

9. A rad-van kibu nani im ne foan a rad-cha sisi tave cole meni ge co me-sagavul-a-hu a meni vantin tave rute. 10. Gali vein-ge cole Mary Magdalene, a Joanna, a Mary co rahi James: a vein drute bakerini ge rad-cha sisi cole meni apostles. 11. A meni ge dal-ge cole rad-te bimeni hurro-huan co tolo-e-fitin, a ge rad-lo-droran. 12. Tibanco Peter te-aura a to-ro vani im ne foan; a te-bennu a te-igka fan, a te-te han ul-ge co ram-fifo rad-ru hubo; a gai te-kebu meni man im, a te-nordnor meni gai-con hubon kati sisi cole co te-me tu-ru. 13. A igka, ga-ru ne ge rod-van bon wobug-ancon vani viri hu co rad-ke Emmaus, co turu furlong gavul ga-lise nani ot Jerusalem. 14. A ge rod-hurro kuku meni ge-con ne sisi tave cole co rad-me ru. 15. A te-me ru bonaco-mibe ge rod-hurro kuku a rod-wuhuto kukune, Jesus gai-con te-me fesi a te-ralir kerini ge. 16. Tibanco te-tom-coro meta cha ge rod-lo-kerberi gai. 17. A gai te-cha meni ge, Cami-ro ma-rom-hurro kuku ne ha bonaco marom-ralir? A gero

## S. LUKE XXIV.

rod-bildu rog-rog, a rod-te momo. 18. A hu ne ge, han i Cleopas te-kel kibune, a te-cha meni gai, Nék-con me-hucon om ru Jerusalem a ordlo-kerberi sisi-ge co rad-mai orco ran wobug-ge cole? 19. A gai te-cha meni ge, Sisi ha? A rod-cha meni gai, Sisi co mwe ha Jesus ta Nazareth, vantín hu ta merin, co-tugor ran mai-an a ran suto-an mo ne God a viyo tave. 20. A mibe priests co ram-gor, a har yafu-ge rad-higani gai van meni meran a rad-tokebnu gai ran lia bol-bol. 21. Tibanco cenem med-horon ne gai cha gai ba-cile kibune ta Israel. Hawan, a bilti sisi-ge cole, coma wobug gasul te ne co-cha ge rad-mai tiali. 22. A gali bakerini sisi-ge, vein-si co hanem rad-mai cenem me-ute metanem, tiban ge rad-van fagfagren-bug-bug meni man im ne foan; a bonaco ge rad-lo-hokrini tabilin, ge rad-me a rad-cha co-cha ge rad-igka igka-an ne angel-ge co rad-cha Jesus mimau mon. 24. A vantín-si co rad-ru bakerini cenem, rad-van meni im ne foan a rad-hokrini tiali vein-ge rad-cha: tibanco ge



## S. LUKE XXIV.

rad-lo-igka gai. 25. A gai te-cha meni gero, O vantin co maro-med-nedni lolomi mo-droran malum-lum sisi tave co ta merin rad-cha. 26. Tolo-e-mu cha Christ cole te-logne hakabe sisi tave cole a tean bur ran han sisi co mutin? 27. A gai te-ten-bariti nani Moses a nani ta merin tave a tepsini meni gero, ran sisi tave co rar-hu, sisi co mwe ha gaicon. A gero rod-me fesi ne viri orcobe gero rod-ralir van, a gai te-mai tiali cha gai te-deme-loli van sumere. 29. A gero rod-wuhune gai a rod-cha, O me ru tibanem-ru, tiban mi-me fesi ne bugvivi lonle, a wobug cole bian-co mi-an bur. A gai te-yavan fan im tiali cha bwi-cha buru tiba. 30. A te-me ru bonaco gai te-rofan bakerini gero cha ba-en, gai te-haru bread a te-hurro mu tiban, a tek-biti a te-higani meni gero. 31. A sisi cole te-talhe meta, a ge rod-kerberi gai; a gai te-an halalu nani meta. 32. A gero rod-cha kuku, Lolor tolohon fag ne er bonaco gai te-cha meni er to hal, a tu-wa meni er sisi co marhuan? 33. A gero rod-taura bonacole-con a rod-van

## S. LUKE XXIV.

kibu meni Jerusalem a rod-hokrini mesa-gavul a hu cole ram-ru kuku, a ge co rad-ru bilti-ge, a ge tave rad-cha, Mesu-fitin, Yafu mi-taura bur a tebsini gai-con meni Peter. 34. A ge-ro rod-cha meni ge sisi co te-me ru to hal a mibe ge-ro.con kerberi gai bonaco gai te-kbiti bread.

36. A bonaco-mibe ge rad-cha sisi-ge cole, Jesus gai-con te-bildu lon heli ne ge, a mi-cha meni ge—

Ruan rogrog behami.

37. Tibanco ge tin-yi te-halali a halu te-necni, a ra-red-me rad-igka wononon.

38. A gai te-cha meni ge, Tiban-ha lolomi mo-rune? A tiban-ha cami mim-nordnor hakabe lon lolomi? 39. Mim-igka vwirak

a yik, me ni-con: mim-tobo ni a igka; tiban wononon han mubu a han bahuan miaga, tolo-yali mim-igka ni hak muru.

40. A bonaco gai te-cha bur tiali, gai te-bsini meni ge wviran a yin. 41. A bonaco-mibe ge rad-lohon-droran kaharen tiban logne-an mu, a rad-ute meta, gai te-cha meni, Sisi muru tibami or-co cha nam en? 42. A ge rad-ligani meni gai

## S. LUKE XXIV.

cor ne mahalo co rar-fane. 43. A gai te-haru a te-en mo ne ge.

44. A gai te-hurro meni ge, Cole me rolok-ge co ni nad-cha meni cami bonaco ni nad-ru kaharen tibami, mibe ge bwicha ra-fwe sisi tave co ram-ru tiban tu-han ha Moses a tiban prophet-ge a psalms, ne ni. 45. Bonacole gai te-talhe biliem ne bati cha ge bwi-cha ra-kerberi tuhan-ge. 46. A gai te-cha meni ge, Rad-erhu tiali co-cha Christ bwi-cha bo-logne be-hakabe a bi-taura mon nani ot ne fo-an wobug be-sul. 47. A ge bwi-cha ram-suto ilhe-an a herocro-an ne sisi me-hakabe fan han i meni viyo tave, a raga-ten-bariti suto nani Jerusalem. 48. Cami mid-igka sisi-ge cole. 49. A igka, ni na higani hori meni cami sisi co Tata te-cha muru: tibanco cami mim-ru ne or Jerusalem tenne co-cha ni nam koro cami ne yahan nani orcomeri.

50. A gai te-halin ge van viri tenne co-cha ge rad-ru tehin or Bethany: a gai te-tafan vwiran a te-hurro mu tiba.

## **S. LUKE XXIV.**

51. A te-me ru bonacole gai te-hurro mu  
tiba, gai te-le nani ge a te-fefini gai-con  
van meri ne orcomeri. 52. A ge rad-sigru  
tiban, a rad-van kibu Jerusalem tiban  
logne-an mu mugor: 53. A rad-ru mato  
fan temple a rad-hurro mu ne God.